

## Пятая книга Моисея

# Второзаконие

### Обращение Моисея к израильскому народу

**1** Вот какие слова сказал Моисей израильтянам, когда они находились в долине реки Иордан, в пустыне к востоку от реки Иордан, против Суфа, между пустыней Фаран и городами Тофелом, Лаваном, Асирофом и Дизагавом.

**2** Путь из Хорива через горы Сеира в Кадес-Варну занимает всего одиннадцать дней, **3** но с того времени, как израильский народ покинул Египет, и до того как израильтяне пришли на то место, прошло сорок лет. В первый день одиннадцатого месяца сорокового года Моисей говорил с народом и передавал ему всё, что повелел Господь. **4** Это произошло после победы Господа над Сигоном, царём аморрейским, который жил в Есевоне, и Огом, царём ванским, жившим в Аштарофе и Едреи. **5** Израильский народ находился на восточном берегу реки Иордан в Моаве, когда Моисей начал объяснять, что повелел Господь:

**6** «Господь, Бог наш, говорил с нами на горе Хорив и сказал: „Вы долго оставались на той горе, **7** так отправляйтесь же в горы, где живут аморреи, и по всей округе, идите в долину Иордана, в горы, на западные склоны, в Негев и на морское побережье. Пройдите через Хананскую землю и через Ливан до самой великой реки Евфрат. **8** Я отдаю вам эту землю, идите и возьмите её. Я обещал дать эту землю вашим предкам, Аврааму, Исааку и Иакову, обещал отдать эту землю им и их потомкам”».

### Моисей выбирает предводителей

**9** Моисей сказал: «Я и тогда сказал вам,

что не смогу один быть вашим предводителем, **10** теперь же вас ещё больше! Господь, Бог ваш, умножил ваше число, и сегодня вас столько, сколько звёзд в небе! **11** Пусть Господь, Бог предков ваших, умножит вас тысячекратно по сравнению с тем, сколько вас сейчас! Да благословит Он вас, как обещал! **12** Я же один не могу печься о вас и разрешать все ваши споры! **13** Изберите себе несколько человек из каждого колена, и я сделаю их вашими предводителями. Изберите тех, у кого есть опыт, мудрость и понимание людей.

**14** Вы же ответили: „Так и сделаем!”

**15** И тогда я взял мудрых и опытных людей, избранных вами из каждого колена, и сделал их вашими предводителями. Так я установил над вами тысячников, сотников, пятидесятников, десятников и также дал надзирателей каждому из ваших колен.

**16** Тогда я сказал судьям: „Выслушайте споры братьев и судите справедливо, спорят ли между собой двое израильтян или израильтянин и чужеземец. **17** Не считайте, что один человек важнее другого, выслушивайте и малого, и великого. Никого не бойтесь, потому что суд — дело Божье; а если дело слишком трудно для вас, обратитесь ко мне, и я рассужу”. **18** В то же время я дал вам повеление обо всём, что вам необходимо сделать».

### Разведчики идут в Ханаан

**19** «И тогда, повинувшись Господу, Богу нашему, мы отправились с горы Хорив в горную страну аморреев, прошли через огромную и страшную пустыню, кото-

рую вы видели, и пришли в Кадес-Варну.<sup>20</sup> Я вам сказал: „Вы пришли в горную страну аморреев, которую Господь, Бог наш, даёт нам.<sup>21</sup> Смотрите же, вот она! Поднимитесь и возьмите эту землю в своё владение! Господь, Бог ваших предков, повелел вам сделать это! Не бойтесь и ни о чём не беспокойтесь!”

<sup>22</sup>Тогда вы пришли ко мне и сказали: „Давай сначала пошлём несколько человек, чтобы они осмотрели эту землю. Пусть разведают, в чём её сила и в чём слабость, а потом пусть возвратятся и скажут, какой дорогой нам идти и в какие города”.

<sup>23</sup>Эта мысль мне пришлась по душе, и я выбрал из вашего числа двенадцать человек, по одному от каждого колена.<sup>24</sup> Они ушли и, поднявшись в горы, пришли в долину Эшкол и осмотрели её.<sup>25</sup> Набрав плодов этой земли, они принесли их и рассказали нам об этой земле. „Господь, Бог наш, даёт нам хорошую землю”, — сказали они.

<sup>26</sup>Вы же отказались идти в ту землю, отказались повиноваться Господу, Богу вашему,<sup>27</sup> разошлись по своим шатрам и стали жаловаться: „Господь, из ненависти к нам, вывел нас из Египетской страны только для того, чтобы нас истребили аморреи!”<sup>28</sup> Куда же нам теперь идти? Наши братья испугали нас своими рассказами. Народ там крупнее и выше нас! — восклицали они. — Города большие, и стены их до самого неба! И мы видели там исполинов!<sup>17</sup>

<sup>29</sup>Я сказал вам: „Не страшитесь и не бойтесь этого народа!”<sup>30</sup> Господь, Бог ваш, пойдёт впереди вас и будет сражаться за вас, как сделал это в Египте. Вы видели, что Он шёл впереди вас там<sup>31</sup> и в пустыне, видели, что Господь Бог нёс вас, как отец несёт сына, и привёл вас невредимыми к этому месту”.

<sup>32</sup>И всё-таки вы не верили Господу, Богу вашему!<sup>33</sup> Во время ваших скитаний Он шёл впереди вас и находил вам место, где поставить стан, шёл впер-

еди вас ночью в огне, а днём — в облаке, указывая вам путь».

#### **Народу не дозволено войти в Ханаан**

<sup>34</sup>„Господь услышал ваши речи, разгневался и поклялся, сказав: <sup>35</sup>„Вы — народ, полный зла, и потому никто из вас не увидит доброй земли, обещанной Мною вашим предкам,<sup>36</sup> только Халев, сын Иефоннии, увидит её. Я дам Халеву и его потомкам землю, по которой он прошёл, потому что Халев исполнил всё, что Я повелел”.

<sup>37</sup>Из-за вас Господь разгневался и на меня и сказал: „Моисей, и ты тоже не вступишь на эту землю,<sup>38</sup> Иисус, сын Навина, твой помощник, вступит на эту землю. Ободряй Иисуса, потому что он поведёт за собой израильтян, чтобы они владели этой землёй”.

<sup>39</sup>Затем Господь обратился к нам с такими словами: „Вы сказали, что враг захватит ваших детей, но эти дети вступят на ту землю. Они ещё слишком малы, чтобы отличить добро от зла, и потому Я отдам им эту землю, и ваши дети овладеют ею.<sup>40</sup> А вы поверните и отправляйтесь обратно в пустыню по дороге, ведущей к Красному морю”.

<sup>41</sup>„Моисей, — признались вы тогда, — мы согрешили против Господа, но теперь мы пойдём и сразимся, как повелел нам Господь, Бог наш”. И каждый из вас взял своё оружие, думая, что вам будет легко захватить эту горную страну.

<sup>42</sup>Господь же повелел мне: „Скажи людям, чтобы они не ходили в ту землю и ни с кем не сражались, потому что Меня не будет с ними и враги одолеют их”.

<sup>43</sup>Я говорил с вами, но вы не слушали и отказывались повиноваться Господу, считая, что можете полагаться на свои силы. Вы поднялись в горы,<sup>44</sup> но живущие там аморреи вышли сразиться с вами и преследовали вас словно пчелиный рой от Сеира до самой Хормы.<sup>45</sup> Тогда вы пришли назад и воззвали к Господу о помощи, но Господь отказал-

<sup>1</sup> 1:28 **исполины** Или «енакитяне» — народ, славившийся могучими воинами. См.: Числ. 13:33.

ся слушать вас,<sup>46</sup> и вы остались в Кадесе на долгое время».

### Израиль скитается в пустыне

**2**<sup>1</sup> «Тогда мы исполнили то, что повелел мне Господь: мы возвратились обратно в пустыню по дороге, ведущей к Красному морю. Мы шли много дней, обходя горы Сеира<sup>1</sup>. **2** И сказал мне Господь: <sup>3</sup> „Довольно вам ходить вокруг этой горы, поворачивайте на север. **4** Скажи народу вот что: вы пройдёте через землю Сеира, принадлежащую вашим сородичам, потомкам Исава, и они испугаются вас, но будьте с ними очень осторожны. **5** Не сражайтесь с ними: Я не дам вам их землю, ни единой пяди, потому что Я отдал горную страну Сеира во владение Исаву. **6** Заплатите народу Исаву за пищу, которую будете там есть, и за воду, которую будете там пить. **7** Помните, что Господь, Бог ваш, благословил вас во всём, что бы вы ни делали, и знает о том, что вы идёте по великой пустыне. Господь, Бог ваш, был с вами все эти сорок лет, и у вас всегда было всё, что нужно”.

<sup>8</sup> И вот мы прошли мимо наших сородичей, народа Исаву, живущего в Сеире, свернули с дороги, ведущей из Иорданской долины к городам Елафу и Ецион-Гаверу, и повернули на дорогу, ведущую в пустыню Моав».

### Израиль в Аре

<sup>9</sup> «И сказал мне Господь: „Не беспокойте народ Моаву, не воюйте с этими людьми. Я не дам вам ни пяди их земли, так как они потомки Лота<sup>2</sup> и Я отдал им город Ар”.

<sup>10</sup> (В прошлом в Аре жили емимы, народ такой же сильный, многочисленный и высокий, как енакитяне. <sup>11</sup> Енакитяне были частью рефаимского народа, и народ считал, что емимы тоже рефаимы, однако моавитяне называли их емимами. <sup>12</sup> В Сеире раньше жили

также и хорреи, но народ Исава захватил их землю. Он уничтожил хорреев и поселился на их земле, поступив с ними точно так же, как израильский народ поступил с народом той земли, которую Господь отдал им во владение).

<sup>13</sup> Господь сказал мне: „Теперь отправляйтесь на другую сторону долины Заред”, и мы пересекли долину Заред. <sup>14</sup> С того времени, как мы вышли из Кадес-Варны, и до того времени, когда мы прошли через долину Заред, прошло тридцать восемь лет, и в нашем стане уже умерли все мужчины того поколения, которые были способны воевать, так как Господь поклялся, что именно так всё и произойдёт. <sup>15</sup> Господь был против них, и они все умерли, и не осталось их в нашем стане.

<sup>16</sup> Когда все мужчины, способные воевать, умерли, <sup>17</sup> Господь сказал мне: <sup>18</sup> „Сегодня пересеките границу у Ара и войдите в Моав. <sup>19</sup> Когда подойдёте ближе к аммонитянам, не начинайте с ними раздора, не воюйте с ними, потому что Я не дам вам их землю: они — потомки Лота, и Я отдал эту землю им”.

<sup>20</sup> Эта страна называется также страной рефаимов; когда-то в прошлом здесь жили рефаимы. Аммонитяне же называли их замзумимами. <sup>21</sup> Замзумимов было множество, народ очень сильный и высокий, как енакитяне, но Господь помог аммонитянам уничтожить замзумимов, и аммонитяне захватили их землю, и теперь живут там. <sup>22</sup> Бог сделал то же самое и для народа Исаву: когда-то в Сеире<sup>3</sup> жили хорреи, но народ Исаву истребил хорреев, и потомки Исаву живут там и по сей день. <sup>23</sup> Бог сделал то же самое и для людей, населявших остров Крит, которые пришли и истребили аввеев, живших в городах вокруг Газы. Они захватили ту землю и живут там по сей день».

### Война с аморреями

<sup>24</sup> «Господь сказал мне: „Приготовьтесь пересечь долину Арнон. Я позволю вам

**3:22 Сеир** Гористая местность «Едома».

<sup>1</sup> **2:1 Сеир** Ещё одно название «Едома».

<sup>2</sup> **2:9 потомки Лота** Моав и Аммон были сыновьями Лота. См.: Быт. 19:30–38.

победить аморрея Сигона, царя есевонского, и завладеть его землёй. Сражайтесь с ним и захватите его страну.<sup>25</sup> С этого дня Я сделаю так, что все народы повсюду будут бояться вас и, услышав весть о вас, испугаются, и затрепещут от страха”.

<sup>26</sup>Когда мы были в долине Кедемоф, я отправил послов к Сигону, царю есевонскому, и они предложили Сигону мир, сказав: <sup>27</sup>„Позволь нам пройти через твою землю. Мы пойдём по дороге, не сворачивая с неё ни вправо, ни влево, <sup>28</sup>и заплатим серебром за съеденную пищу и выпитую воду, мы только пройдем через твою страну. <sup>29</sup>Позволь нам пройти через твою землю, чтобы дойти до реки Иордан и выйти на землю, которую даёт нам Господь, Бог наш. Другие народы позволили нам пройти через их земли: даже народ Исава, живущий в Сеире, и народ моавский, живущий в Аре”. <sup>30</sup>Но Сигон, царь есевонский, не позволил нам пройти через его землю, потому что Господь, Бог ваш, сделал так, что он заупрямился. Господь сделал это, чтобы позволить вам победить царя Сигона, и сегодня мы знаем, что так и случилось!

<sup>31</sup>Господь сказал мне: „Я отдаю вам царя Сигона и его страну, идите и завладейте его землёй!”

<sup>32</sup>И тогда Сигон со всем своим народом вышел на сражение с нами при Иааце, <sup>33</sup>но Господь, Бог наш, предал его нам в руки, и мы одолели царя Сигона вместе с его сыновьями и со всем его народом. <sup>34</sup>Мы захватили все принадлежавшие в то время царю Сигону города и истребили весь народ в этих городах: и мужчин, и женщин, и детей, никого не оставив в живых. <sup>35</sup>Мы взяли в добычу только скот и всё ценное из этих городов. <sup>36</sup>Мы захватили город Ароер на краю долины Арнон и ещё один город посередине этой долины. Господь позволил нам одолеть все города между долиной Арнон и Галаадом, ни один город не устоял против нас! <sup>37</sup>Только к земле, принадлежащей аммонитянам,

мы не подошли, не подошли ни к берегам реки Иавок, ни к горным городам, ни к одному из тех мест, которыми Господь, Бог наш, не дал нам завладеть».

#### Война с народом Васана

**З**<sup>1</sup>«Мы повернули и пошли по дороге на Васан. Тогда Ог, царь васанский, собрав свою армию, выступил нам навстречу и сразился с нами при Едреи. <sup>2</sup>И сказал мне Господь: „Не бойся Ога, потому что Я решил предать его в твои руки вместе со всем его народом и со всей его землёй, и ты победишь его, как победил Сигона, царя аморреев, правившего в Есевоне”.

<sup>3</sup>Господь, Бог наш, позволил нам победить Ога, васанского царя, и мы убили его, и истребили весь его народ, так что никто из его людей не уцелел! <sup>4</sup>После этого мы захватили все города, принадлежавшие в то время Огу: шестьдесят городов в земле Аргов, в царстве Ога васанского. <sup>5</sup>Все эти города были очень хорошо укреплены, с высокими стенами, воротами и крепкими запорами на них, и было там множество городов, не обнесенных стенами. <sup>6</sup>Мы разрушили их, как разрушили города царя Сигона есевонского, до основания разрушили каждый город и истребили живущий там народ, даже женщин и детей, <sup>7</sup>захватив при этом весь скот и всё ценное, что было в этих городах.

<sup>8</sup>Так мы захватили земли двух аморрейских царей, землю к востоку от реки Иордан, от долины Арнон до горы Ермон <sup>9</sup>(сидоняне называют Ермон Сирионом, а аморреи — Сениром). <sup>10</sup>Мы захватили все города на равнине и весь Галаад, захватили весь Васан, до самой Салхи и Едреи. Салха же и Едрея были городами Ога в Васанском царстве.

<sup>11</sup>Ог, царь васанский, был из числа немногих рефаимов, оставшихся в живых. Его кровать была выкована из железа и составляла 4,5 метра в длину и 2 метра в ширину<sup>1</sup>. Она до сих пор находится в городе Равва, где живут аммонитяне».

<sup>1</sup> 3:11 4,5 метра в длину и 2 метра в ширину Буквально «9

**Земля к востоку от реки Иордан**

<sup>12</sup>«Мы захватили эту землю, и я отдал её часть со всеми городами коленам Рувима и Гада, от Ароера, находящегося в долине Арнон, до Галаадских гор. Они получили половину гор Галаадских, <sup>13</sup>а вторую половину Галаада и весь Васан я отдал половине колена Манассии.

(Васан же был царством Ога, часть Васана называлась Аргов, её также называли землёй рефаимов. <sup>14</sup>Иаир из колена Манассии завладел всей областью Аргов, простиравшейся до границ гессурских и маахских, и названной по имени Иаира, потому и по сей день Васан называется городами Иаира).

<sup>15</sup>Я отдал Галаад Махиру, <sup>16</sup>а коленам Рувима и Гада отдал землю от Галаада в долине Арнон до реки Иавок; с одной стороны её границей была середина долины Арнон, а река Иавок была их границей с аммонитянами. <sup>17</sup>Река Иордан вблизи пустыни была западной границей, Галилейское озеро <sup>1</sup> находится к северу от этой области, а Мёртвое море <sup>2</sup> находится к югу, у подножия утёсов Фасги на востоке.

<sup>18</sup>В то время я приказал тем коленам: „Господь, Бог ваш, отдал вам во владение землю по эту сторону реки Иордан; пусть все ваши мужчины, способные сражаться, возьмут оружие и поведут остальной израильский народ через реку. <sup>19</sup>Ваши жёны, маленькие дети и весь скот пусть остаются в городах, которые я отдал вам, <sup>20</sup>вы же помогите вашим соседям-израильтянам завладеть землёй по другую сторону реки, которую Господь даёт им. Помогайте им, пока Господь не пошлёт им мир, как Он сделал это для вас. После этого можете возвратиться на землю, которую я вам дал”.

<sup>21</sup>Затем я сказал Иисусу: „Ты видел, что сделал Господь, Бог ваш, с теми двумя царями, то же самое сделает Господь длиной и 4 локтя шириной, если измерять локтём мужичины”.

<sup>1</sup> 3:17 Галилейское озеро Буквально «озеро Киннерет».

<sup>2</sup> 3:17 Мёртвое море Буквально «море Арава», ещё называемое «Солёным морем».

сподь со всеми царствами, в которые ты войдёшь. <sup>22</sup>Не бойся царей той земли, потому что Господь, Бог ваш, сразится за вас”».

**Моисей не войдёт в Ханаан**

<sup>23</sup>«И взмолился я тогда Господу: <sup>24</sup>„Господи, Владыка мой, — молился я, — я, слуга Твой, знаю, что Ты явил мне лишь ничтожную долю всех великих и могучих свершений Твоих. Ни в небе, ни на земле нет бога, который мог бы вершить такие великие дела, какие свершаешь Ты! <sup>25</sup>Прошу Тебя, дай мне перейти Иордан и увидеть ту добрую землю по другую сторону реки, дай мне увидеть прекрасную горную страну и Ливан!”

<sup>26</sup>Но Господь был разгневан на меня за вас и отказался выслушать меня, сказав: „Довольно! Не говори Мне об этом! <sup>27</sup>Поднимись на вершину Фасги и посмотри на запад, север, юг и восток. Ты увидишь всё своими глазами, но перейти за Иордан не сможешь! <sup>28</sup>Дай навстреления Иисусу, утверди его и укрепи духом, потому что Иисус поведёт народ через реку Иордан и приведёт их в эту землю, которую ты увидишь, и поможет им завладеть ею и жить на ней!”

<sup>29</sup>И мы остановились в долине напротив Беф-Фегора».

**Моисей велит народу****повиноваться законам Божиим**

**4** <sup>1</sup>«Итак, Израиль, слушай законы и заповеди, которым я учу тебя. Повинуйся им и будешь жить, и тогда сможешь пойти завладеть землёй, которую даёт тебе Господь, Бог твоих предков. <sup>2</sup>Ничего не прибавляй к тому, что я заповедаю тебе, и ничего не убавляй, повинуйся заповедям Господа, Бога твоего, которые я дал тебе.

<sup>3</sup>Ты видел, что Господь сделал в Вала-Фегоре: Господь, Бог твой, истребил всех в твоём народе, кто поклонялся лжебогу Ваалу, <sup>4</sup>те же, кто остался верен Господу, Богу вашему, живы и по сей день.

<sup>5</sup>Я научил вас законам и постановле-

ниям, заповеданным мне Господом, Богом моим, научил вас этим законам, чтобы вы соблюдали их на земле, на которую собираетесь вступить, чтобы завладеть ею. <sup>6</sup>Соблюдайте неукоснительно эти законы, и это докажет вашу мудрость и рассудительность другим народам, которые, услышав об этих законах, скажут: „Воистину мудр и рассудителен этот великий народ“.

<sup>7</sup>Господь, Бог наш, близок, когда мы молим Его о помощи, и ни у какого другого народа нет бога, подобного Ему! <sup>8</sup>Нет никакого другого такого народа, у которого были бы такие справедливые законы и предписания, как те, которым я учу вас сегодня! <sup>9</sup>Но будьте осторожны! Никогда не забывайте о том, что видели, и научите всему этому своих детей и внуков. <sup>10</sup>Помните тот день, когда вы стояли перед Господом, Богом вашим, у горы Хорив, и Господь сказал мне: „Собери народ! Пусть люди выслушают, что Я скажу, и тогда они научатся почитать Меня, пока будут жить на земле, и научат всему этому своих детей!“

<sup>11</sup>Вы приблизились и встали у подножия горы, и вспыхнула гора огнём, поднявшимся до небес, и повисли чёрные густые тучи и тьма. <sup>12</sup>Господь обратился к вам из огня, вы слышали только голос, а образа не видели. <sup>13</sup>Он объявил вам о Своём соглашении, даровал вам десять заповедей и повелел следовать им, и записал законы Соглашения на двух каменных скрижалях<sup>1</sup>. <sup>14</sup>Господь велел мне тогда научить вас другим законам и предписаниям, которым вы должны следовать на той земле, которой завладаете и на которой будете жить.

<sup>15</sup>В тот день, когда Господь из огня говорил с вами на горе Хорив, вы не видели Его, у Бога не было образа. <sup>16</sup>Берегитесь! Не грешите и не губите себя, делая лжебогов и изваяния по образу живых существ, не делайте идолов, изображающих мужчину или женщину. <sup>17</sup>Не создавайте идола, изображающего земное животное или птицу, летающую

<sup>1</sup> 4:13 скрижалях То есть «табличках» или «пластинах».

в небесах. <sup>18</sup>Не делайте идола, похожего на ползающую по земле тварь или на морскую рыбу. <sup>19</sup>Будьте осторожны, смотря на небо, солнце, луну и все звёзды в небе! Не поддавайтесь искушению поклоняться и служить им, потому что Господь, Бог ваш, позволил другим народам это поклонение. <sup>20</sup>Вас же Господь вывел из Египта и сделал Своим святым народом, словно Своей рукой Он вывел вас из огня горячей печи, где люди плавят железо. И теперь вы — Его народ!

<sup>21</sup>По вашей вине Господь разгневался на меня и поклялся, что я не перейду реку Иордан и не войду в благодатную землю, которую Господь, Бог ваш, отдаёт вам. <sup>22</sup>И потому я должен умереть здесь, на этой земле, не перейдя Иордан. Вы же вскоре перейдёте через реку, завладеете этой доброй землёй и будете там жить. <sup>23</sup>Однако в этой новой земле берегитесь, чтобы не забыть соглашение, которое Господь, Бог ваш, заключил с вами. Повинуйтесь повелениям Господним и не делайте себе идолов ни по какому подобию! <sup>24</sup>Потому что Господь, Бог ваш, не терпит, чтобы Его народ поклонялся другим богам, так как Господь подобен всеразрушающему огню!

<sup>25</sup>Вы будете жить в стране долгое время, там у вас будут дети и внуки, там вы состаритесь, но потом погубите свою жизнь: сотворите всякого рода идолов и тем вызовете великий гнев Божий! <sup>26</sup>И поэтому я сейчас предупреждаю вас: пусть будут мне свидетелями небо и земля, что если вы сотворите такое зло, то будете тотчас же уничтожены! Сейчас вы переходите Иордан, чтобы захватить эту землю, но если сделаете себе идолов, то недолго там проживёте! Вы будете полностью уничтожены! <sup>27</sup>Господь рассеет вас по всем народам, и лишь немногие из вас останутся в живых и отправятся в те страны, куда Господь пошлёт вас, <sup>28</sup>и там вы будете служить богам, сделанным человеческими руками из дерева и камня, которые не видят, не слышат, не



едят и не чувствуют запахов!<sup>29</sup> Но в этих чужих странах вы будете искать Господа, Бога вашего, и если будете искать Его всем сердцем и всей душой, то найдёте! <sup>30</sup> Когда вы окажетесь в беде, и всё это случится с вами, то возвратитесь к Господу, Богу вашему, и будете повиноваться Ему. <sup>31</sup> Господь, Бог ваш, милосердный Бог! Он вас там не оставит, не уничтожит полностью и не забудет о соглашении, заключённом с вашими предками!»

### Великие свершения Божьи

<sup>32</sup> «Разве случалось когда столь великое? Никогда! Посмотрите на прошлое, подумайте обо всём, что произошло ещё до вашего рождения, с того самого времени, когда Бог создал на земле людей, посмотрите на всё то, что происходило на свете. Разве кто-нибудь когда-либо слышал о столь великих событиях? <sup>33</sup> Вы же, люди, слышали, как Бог говорил с вами из огня, и до сих пор живы! Разве такое случалось с кем-нибудь ещё?! <sup>34</sup> И разве когда-нибудь какой-либо другой бог пытался взять себе народ из другого народа?! Вы же видели сами, что Господь, Бог ваш, свершил эти чудесные деяния, явив вам Свою мощь и силу! Вы видели, какие бедствия постигли народ, видели чудеса и знамения, видели войну и ужасы. <sup>35</sup> Господь явил вам всё это, чтобы вы знали, что Он — Бог. Нет Бога подобного Ему! <sup>36</sup> Господь дал вам услышать с небес голос Свой, чтобы научить вас, позволил вам увидеть на земле великий огонь Свой и говорил с вами из огня.

<sup>37</sup> Господь возлюбил ваших предков, потому и избрал вас, их потомков, и вывел вас из Египта. Господь был с вами и вывел вас оттуда Своей великой силой. <sup>38</sup> Когда же вы двинулись вперёд, Господь изгнал народы, которые были сильнее и могущественнее вас, и отдал вам их землю, чтобы вы на ней жили. Он и сегодня продолжает это делать. <sup>39</sup> Так помните же, что Господь есть Бог в небесах и на земле! Нет бога, кроме

Него! <sup>40</sup> Так следуйте Его законам и заповедям, которые я даю вам сегодня, чтобы жилось хорошо и вам, и детям вашим после вас, и вы долго будете процветать на земле, которую Бог даёт вам. Она будет принадлежать вам навеки!»

### Моисей выбирает города-убежища

<sup>41</sup> Затем Моисей выбрал три города на восточном берегу реки Иордан, <sup>42</sup> чтобы человек, непреднамеренно убивший другого, мог бежать в один из этих городов и не был бы предан смерти; однако он будет находиться там в безопасности только в том случае, если совершил убийство нечаянно, а не из вражды. <sup>43</sup> Избранные Моисеем три города были: Бецер на равнинах, принадлежащих колону Рувима, Рамоф в Галааде, принадлежащем колону Гада, и Голан в Васане, принадлежащем колону Манассии.

### Вступление к Закону Моисея

<sup>44</sup> Вот Закон Божий, который Моисей даровал израильскому народу. <sup>45</sup> Он дал народу эти учения, законы и правила после исхода израильтян из Египта. <sup>46</sup> Моисей дал израильтянам эти законы, когда они находились на восточном берегу реки Иордан, в долине напротив Беф-Фегора, в земле Сигона, аморрейского царя, который жил в Есевоне. Моисей и израильтяне пришли из Египта и победили Сигона. <sup>47</sup> Израильтяне захватили землю Сигона и Ога, васанского царя, двух аморрейских царей, живших на восточном берегу реки Иордан. <sup>48</sup> Эти земли простираются от Ароера на краю долины Арнон до самой горы Сирион<sup>1</sup>. <sup>49</sup> В эти земли входит также вся Иорданская долина на восточном берегу реки Иордан, на юге она примыкает к Мёртвому морю<sup>2</sup>, а на востоке достигает подножия горы Фасга.

<sup>1</sup> 4:48 Сирион Или «Сион».

<sup>2</sup> 4:49 Мёртвое море Буквально «море Арава», ещё называемое «Солёным морем».

**Десять заповедей**

**5**<sup>1</sup>Моисей созвал всех израильтян и сказал им: «Израильтяне, слушайте законы и правила, о которых я вам скажу сегодня, выучите эти законы и следуйте им. <sup>2</sup>Господь, Бог наш, заключил соглашение с нами на горе Хорив. <sup>3</sup>Господь заключил это соглашение не с нашими предками, а со всеми нами — теми, кто жив здесь сегодня. <sup>4</sup>У той горы Господь лицом к лицу говорил с вами из огня, <sup>5</sup>но вы испугались огня и не поднялись на гору, и потому я стоял между вами и Господом и говорил вам, что наказал Господь. Вот слова Господние:

<sup>6</sup>„Я — Господь, Бог ваш! Я вывел вас из Египта, где вы были рабами.

<sup>7</sup>Не поклоняйтесь никаким другим богам, кроме Меня.

<sup>8</sup>Не делайте себе ни идолов рукотворных, ни изображений, ни картин того, что высоко в небе, на земле или глубоко под водой. <sup>9</sup>Не поклоняйтесь идолам и не служите им, потому что Я — Господь, Бог ваш. Я не потерплю, чтобы Мой народ поклонялся другим богам<sup>1</sup>. Согрешившие против Меня становятся Моими врагами, и Я накажу их. Я накажу их детей, внуков и даже правнуков. <sup>10</sup>К тем же, кто любит Меня и исполняет Мои заповеди, Я буду милостив. Я буду милостив и к их семьям на тысячи поколений!<sup>2</sup>

<sup>11</sup>Не упоминайте легкомысленно<sup>3</sup> имя Господнее, так как тот, кто неосторожно упоминает имя Господа — виновен, и Господь не пощадит его.

<sup>12</sup>Соблюдайте субботу, особый день, как повелел Господь,

<sup>1</sup> **5:9 Я не потерплю... богам** Или «Я — Эл-Кана, ревнивый Бог».

<sup>2</sup> **5:10 К тем... поколений** Или «Я буду милостив к тысячам тех, кто любит Меня и исполняет Мои заповеди».

<sup>3</sup> **5:17 легкомысленно** Или «давая обещания, которые вы заранее знаете, что не сдержите».

Бог ваш. <sup>13</sup>Шесть дней в неделю работайте, <sup>14</sup>седьмой же день — день отдыха в честь Господа, Бога вашего, и потому в этот день никто не должен работать: ни ты сам, ни твои сыновья и дочери, ни живущие в твоём доме чужестранцы, ни твои рабы и рабыни. Даже твои волы и ослы, и другой скот пусть не работают! Пусть твои рабы отдыхают, как отдыхаешь ты сам. <sup>15</sup>Не забывайте, что вы сами были рабами в Египетской стране. Господь, Бог ваш, Своей силой великой вывел вас из Египта и освободил, и потому Господь, Бог ваш, велит вам навсегда сделать субботу святым днём!

<sup>16</sup>Почитай отца своего и мать свою, как повелел тебе Господь, Бог твой, и если исполнишь эту заповедь, то будешь долго жить и будет у тебя всё хорошо в той земле, которую даёт тебе Господь, Бог твой.

<sup>17</sup>Не убивай.

<sup>18</sup>Не прелюбодействуй.

<sup>19</sup>Не кради.

<sup>20</sup>Не клевети на других<sup>4</sup>.

<sup>21</sup>Не желай жены ближнего твоего, не желай ни дома его, ни земли, ни слуг его и служанок, ни волов его, ни ослов, не желай ничего, что принадлежит ближнему твоему!»

**Народ боится Бога**

<sup>22</sup>Моисей сказал: «Господь дал вам все эти заповеди, когда вы все вместе были на горе. Господь говорил громко среди огня, туч и кромешной тьмы и, дав нам все эти заповеди, ничего больше не сказал, а записал Свои слова на двух каменных скрижалях<sup>5</sup> и дал их мне. <sup>23</sup>Когда же вы услышали голос из тьмы и гора запылала огнём, то ваши ста-

<sup>4</sup> **5:20 Не клевети на других** Или «Не приноси ложного свидетельства против ближнего своего».

<sup>5</sup> **5:22 скрижалях** То есть «табличка» или «пластина».



рейшины и другие предводители колен подошли ко мне <sup>24</sup>и сказали: „Господь, Бог наш, явил нам славу Свою и величие Своё, мы слышали, как Он говорил из огня, и теперь знаем, что человек может остаться в живых даже после того, как Бог говорил с ним! <sup>25</sup>Но если мы ещё раз услышим, как Господь говорит с нами, то умрём, потому что этот ужасный огонь уничтожит нас! Мы не хотим умирать! <sup>26</sup>Не бывало ещё, чтобы живой Бог говорил из огня с человеком, как это случилось с нами, и чтобы тот человек остался в живых! <sup>27</sup>Моисей, ты сам подойди к Господу, Богу нашему, выслушай всё, что Он скажет, а потом перескажи нам всё, что Господь скажет тебе. Мы выслушаем тебя и исполним всё, что ты скажешь” ».

#### Господь говорит с Моисеем

<sup>28</sup>«Господь услышал, что вы говорите, и сказал мне: „Я слышал, что говорит народ, и всё это правильно. <sup>29</sup>Я всего лишь хотел, чтобы они перестали думать так, как раньше, и стали почитать Меня, исполняя Мои заповеди от всего сердца! И тогда всё будет хорошо и с ними, и с их потомками во веки веков.

<sup>30</sup>Пойди, скажи людям, чтобы они разошлись по своим шатрам, <sup>31</sup>а сам встань около Меня, и Я скажу тебе все заповеди, законы и предписания, которыми ты должен их научить. Пусть они исполняют всё это в той земле, которую Я отдам им во владение”.

<sup>32</sup>Смотрите же, поступайте, как заповедал вам Господь, и неуклонно следуйте Богу! <sup>33</sup>Поступайте так, как повелел вам Господь, Бог ваш, и тогда вы будете жить, и всё у вас будет хорошо, и ваша жизнь будет долгой на той земле, которая будет вам принадлежать!»

#### Всегда любите Господа и повинуйтесь Богу!

**6** <sup>1</sup>«Вот каким заповедям, законам и предписаниям повелел мне научить вас Господь, ваш Бог. Соблюдайте их на той земле, которую вы готовы принять в своё владение. <sup>2</sup>И вы, и потомки ваши

почитайте Господа, Бога вашего, всю свою жизнь, соблюдайте все Его законы и заповеди, которые я вам передаю, чтобы ваша жизнь на новой земле была долгой. <sup>3</sup>Израильтяне, слушайте внимательно эти законы и исполняйте их, и будет у вас всё хорошо. Ваши дети будут многочисленны, а ваша земля переполнится всеми благами<sup>1</sup>, как и обещал вам Господь, Бог предков ваших.

<sup>4</sup>Слушай, народ Израиля! Господь — Бог наш, Господь — един! <sup>5</sup>Люби Господа всем сердцем своим, всей душой своей и всей силой своей <sup>6</sup>и всегда помни заповеди, которые я сегодня даю тебе! <sup>7</sup>Постоянно учи им своих детей и говори об этих законах, и находясь у себя дома, и когда идёшь по дороге, и когда ложишься, и когда встаёшь. <sup>8</sup>Привяжи их в напоминание на руку и носи их на лбу, <sup>9</sup>запиши на косяке двери своего дома и на воротах.

<sup>10</sup>Господь, Бог твой, дал обещание твоим предкам, Аврааму, Исааку и Иакову, что отдаст тебе эту землю и великие, богатые города, которые ты не строил. <sup>11</sup>Господь даст тебе дома, полные добра, собранного не тобой, даст тебе колодцы, которые не ты вырыл, даст тебе виноградники и оливковые деревья, которые не ты посадил, и будет у тебя вдоволь еды.

<sup>12</sup>Но смотри, не забывай Господа! Вы были рабами в Египте, но Господь вывел вас из Египетской земли, <sup>13</sup>так почитайте Господа, Бога вашего, слушайте только Ему и только Его именем клянитесь. <sup>14</sup>Не следуйте никаким другим богам, не следуйте богам народов, живущих вокруг вас. <sup>15</sup>Господь, Бог ваш, всегда с вами. Он не терпит, чтобы Его народ поклонялся другим богам!<sup>2</sup> И поэтому, если вы обратитесь к другим богам, то Господь разгневается и содрёт вас с лица земли.

<sup>16</sup>Не искушайте Господа, Бога вашего, как искушали Его в Массе, <sup>17</sup>исполняйте

<sup>1</sup> **6:3 переполнится всеми благами** Буквально «потечёт молоком и мёдом».

<sup>2</sup> **6:15 Он не терпит... богам** Или «Господь, Бог ваш, — Эл-Кана, Ревнивый Бог».

все наставления и законы, которые Он дал вам. <sup>18</sup>Поступайте хорошо и правильно, так, как угодно Господу. Тогда всё у вас будет хорошо, и вы сможете пойти и завладеть благодатной землёй, которую Господь обещал вашим предкам, <sup>19</sup>и изгоните всех врагов ваших, как и сказал Господь.

#### Расскажите своим детям обо всех свершениях Божьих

<sup>20</sup>И если в будущем твои дети спросят тебя: „Что означают те учения, законы и предписания, которые Бог дал вам?“ — <sup>21</sup>то дай им такой ответ: „Мы были рабами фараона в Египте, но Господь Своей великой силой вывел нас из Египта. <sup>22</sup>Господь свершил великие и удивительные дела, мы видели, что Он сделал с египетским народом, с фараоном и со всеми его придворными. <sup>23</sup>Господь вывел нас из Египта, чтобы дать нам землю, обещанную нашим предкам, <sup>24</sup>и повелел нам следовать всем этим наставлениям. Мы должны почитать Господа, Бога нашего, и тогда Господь сохранит нам жизнь, и у нас всё будет так же хорошо, как и сегодня. <sup>25</sup>Если мы будем неукоснительно соблюдать все законы, как повелел нам Господь, Бог наш, то Бог сочтёт, что мы поступили праведно” <sup>1</sup>.

#### Израиль — народ Божий

**7** <sup>1</sup>«Господь, Бог ваш, приведёт вас в землю, в которую вы вступаете, чтобы взять её себе, и ради вас изгонит многие народы: хеттеев, гергесеев, аморреев, хананеев, ферезеев, евеев и иевусеев — семь народов, которые многочисленнее и сильнее вас. <sup>2</sup>Господь, Бог ваш, отдаст эти народы вам во власть, и вы их победите. Истребите их полностью, не вступайте с ними в соглашения и не проявляйте к ним милосердия. <sup>3</sup>Не вступайте в брак ни с кем из этих народов, не разрешайте вашим

<sup>1</sup> 6:25 Или «Господь, Бог наш, засчитает нам за праведность наше повиновение всем законам именно так, как Он нам повелел».

сыновьям и дочерям жениться и выходить замуж ни за кого из этих народов, <sup>4</sup>так как эти люди отвратят ваших детей от Меня, и они станут служить другим богам. Тогда Господь разгневется и без промедления истребит вас.

#### Уничтожайте лжебогов

<sup>5</sup>Вот как вы должны поступать с теми народами: разрушите их алтари и разбейте их памятные камни, срубите столбы Ашеры и сожгите их статуи! <sup>6</sup>Потому что вы — народ Господний, из всех народов на земле Господь Бог избрал вас Своим народом, принадлежащим лишь Ему. <sup>7</sup>Почему же Господь избрал именно вас? Не потому, что вы такой многочисленный народ, ведь вы малочисленны по сравнению с другими народами! <sup>8</sup>Но Господь Своей великой силой вывел вас из Египта, освободил из рабства, освободил из-под власти фараона, египетского царя, потому что Господь любит вас и хочет сдержать обещание, данное вашим предкам.

<sup>9</sup>Помните, что Господь, Бог ваш, — един и вы можете доверять Ему. Он соблюдает соглашение, хранит любовь и милость к любящим Его и исполняющим все Его заповеди на тысячи поколений. <sup>10</sup>Бог наказывает ненавидящих Его, уничтожает и не медлит с наказанием тех, кто ненавидит Его. <sup>11</sup>Так исполняйте же заповеди, законы и предписания, которые я вам даю сегодня.

<sup>12</sup>Если будете слушать эти законы и неукоснительно их исполнять, Господь, Бог ваш, сохранит Своё соглашение с вами и будет справедлив к вам, как обещал вашим предкам. <sup>13</sup>Он возлюбит и благословит вас, сделает многочисленным ваш народ, благословит ваших детей, благословит ваши поля добрым урожаем, пошлёт вам зерно, молодое вино и оливковое масло, благословит ваш скот телятами, а овец — ягнтями. У вас будут все благословения в земле, которую Он обещал вашим предкам отдать в ваше владение. <sup>14</sup>Ваши благословения превзойдут благословения всех

других народов: муж с женой смогут иметь детей, и все ваши коровы будут иметь приплод. <sup>15</sup>Господь ответит от вас все болезни и не допустит, чтобы вас коснулась ни одна из тех ужасных болезней, которые постигли вас в Египте, и наведёт эти болезни на всех ваших врагов. <sup>16</sup>Истребите все народы, которые Господь, Бог ваш, поможет вам победить, не испытывайте к ним жалости, не поклоняйтесь их богам, потому что они станут для вас западнёй, которая погубит вашу жизнь.

#### **Господь обещает помощь Своему народу**

<sup>17</sup>И не говорите про себя: „Эти народы сильнее нас, как же мы сможем изгнать их?“ <sup>18</sup>Не бойтесь их, помните, что Господь, Бог ваш, сделал с фараоном и со всем народом Египта. <sup>19</sup>Вы видели, какие бедствия Он послал им, видели Его удивительные деяния, видели, как Господь Своей великой властью и силой вывел вас из Египта. Господь обратит ту же самую власть против всех народов, которых вы боитесь.

<sup>20</sup>Господь, Бог ваш, пошлёт Своих шершней<sup>1</sup>. Они найдут всех тех, кто убежал и спрятался, и тогда Бог уничтожит их всех. <sup>21</sup>Не бойтесь тех людей, потому что Господь, Бог ваш, великий и страшный Бог, будет с вами. <sup>22</sup>Господь, Бог ваш, постепенно заставит те народы уйти с вашей земли. Вы их не сразу уничтожите, потому что тогда расплодится слишком много диких животных, и вам с ними не справиться. <sup>23</sup>Но Господь, Бог ваш, позволит вам победить эти народы: во время битвы Господь приведёт их в смятение, так что они все будут уничтожены. <sup>24</sup>Господь поможет вам победить их царей, вы истребите их, и они будут забыты. Никто не сможет противостоять вам. Вы их всех истребите!

<sup>25</sup>Бросьте в огонь изображения их богов и сожгите, не пожелайте взять себе серебро и золото, которое на этих

<sup>1</sup> **7:20 шершней** Вероятно, здесь имеется в виду Ангел Божий или великая сила Божья.

изображениях, так как это будет для вас ловушкой, потому что Господь, Бог ваш, не терпит этих идолов. <sup>26</sup>Не вносите эти мерзости в свои дома, гнушайтесь их и уничтожайте их! Они — зло!»

#### **Помните Господа**

**8** <sup>1</sup>«Исполняйте все заповеди, которые я даю вам сегодня, чтобы жить, разрастаться и стать великим народом. Вы получите землю, которую Господь обещал вашим предкам, <sup>2</sup>но на всём пути помните, что Господь, Бог ваш, сорок лет водил вас за Собой по пустыне. Господь испытывал вас, желая смирить, чтобы узнать, что у вас на сердце, и увидеть, будете ли вы следовать Его заповедям. <sup>3</sup>Господь смирил вас и томил голодом, а затем накормил вас манной, о которой вы ничего не знали и которую никогда не видели ваши предки. Господь сделал это, чтобы вы знали, что не одним хлебом живёт человек и что человеческая жизнь зависит от слова Господа. <sup>4</sup>За эти сорок лет ваша одежда не износилась, и ноги у вас не опухали. <sup>5</sup>Помните, что всё это сделал для вас Господь, Бог ваш, как отец,ставляющий сына и исправляющий его ошибки.

<sup>6</sup>Исполняйте заповеди Господа, Бога вашего, следуйте Ему и почитайте Его. <sup>7</sup>Господь, Бог ваш, введёт вас в добрую землю, землю с реками и источниками, где потоки воды текут из земли в долинах и на холмах, <sup>8</sup>в землю, где пшеница и ячмень, виноградные лозы, фиговые деревья и гранаты, оливковое масло и мёд, <sup>9</sup>туда, где у вас будет вдоволь еды и всего, что вам нужно, где камни — это железо, а из гор можно высекать медь. <sup>10</sup>У вас будет вдоволь любой еды, и тогда вы возблагодарите Господа, Бога вашего, за добрую землю, которую Он вам дал».

#### **Не забывайте, что совершил Господь**

<sup>11</sup>«Будьте осторожны! Не забывайте Господа, Бога вашего! Соблюдайте заповеди, законы и предписания, кото-

рые я даю вам сегодня,<sup>12</sup> и тогда у вас будет вдоволь еды, вы постройте хорошие дома и будете в них жить.<sup>13</sup> Ваши коровы, овцы и козы будут тучными, у вас будет много золота и серебра, и всего будет в изобилии!<sup>14</sup> Но смотрите, не возгордитесь, не забудьте Господа, Бога вашего, потому что вы были рабами в Египте, Господь же освободил вас и вывел из той земли,<sup>15</sup> и провёл через огромную и страшную пустыню, полную ядовитых змей и скорпионов, где земля сухая и нет воды. Господь дал вам воду из камня<sup>16</sup> и накормил вас в пустыне манной, которую никогда не видели ваши предки, с целью испытать и смирить вас, чтобы в конечном итоге всё у вас было хорошо.<sup>17</sup> Никогда не говорите себе: „Я добыл всё это богатство своими собственными руками и своими силами“. <sup>18</sup>Помните Господа, Бога вашего, помните, что это Он дал вам силу сделать всё это, потому что желает соблюсти соглашение, заключённое с вашими предками, как Он делает это сегодня.

<sup>19</sup>Никогда не забывайте Господа, Бога вашего! Не следуйте другим богам, не поклоняйтесь и не служите им. И сегодня я предупреждаю вас, что если вы будете так поступать, то погибнете!<sup>20</sup> Господь ради вас истребляет другие народы, но если вы станете следовать другим богам, то погибнете и вы за то, что перестали слушаться Господа, Бога вашего!»

#### Господь будет с Израилем

**9**<sup>1</sup>«Слушай, народ Израиля! Сегодня ты пересечёшь долину реки Иордан и войдёшь в ту землю, чтобы вытеснить народы, которые многочисленнее и сильнее тебя. Города у них большие, а их стены касаются небес!<sup>2</sup> Люди там высокие и сильные — племя енакитян, о которых ты знаешь и слышал, потому что наши лазутчики о них рассказали: „Никто не может одолеть енакитян“. <sup>3</sup>Но знай, что впереди тебя перейдёт реку Господь, Бог твой, подобный всеразрушающему огню! Господь истребит те

народы, повергнет их перед тобой, а ты изгонишь их и быстро уничтожишь, потому что Господь обещал тебе, что так будет.

<sup>4</sup>Господь, Бог твой, изгонит эти народы ради тебя, но не говори себе: „Господь вывел нас, чтобы мы жили в этой земле, потому что мы праведный народ!“ Господь изгнал эти народы, потому что они были злы, а не из-за твоей праведности. <sup>5</sup>Ты же заберёшь их землю не потому, что праведен и живёшь правильно. Наоборот, ты вступишь в эту землю, и Господь, Бог твой, изгоняет те народы, потому что они жили неправедно. Господь также желает сдержать клятву, данную твоим предкам: Аврааму, Исааку и Иакову. <sup>6</sup>Знай же, что Господь, Бог твой, отдаёт тебе эту добрую землю, чтобы ты жил на ней, не потому что ты праведен, так как ты — народ упрямый!»

#### Помните гнев Господний

<sup>7</sup>«Не забывайте, как в пустыне вы прогневили Господа, Бога вашего, отказываясь повиноваться Ему с того дня, как вышли из Египетской земли, и до прихода на это место. <sup>8</sup>Вы так прогневили Господа на горе Хорив, что Он готов был истребить вас!<sup>9</sup> Я поднялся на гору за каменными скрижалями, на которых было записано Соглашение, заключённое Господом с вами, и пробыл на горе сорок дней и сорок ночей без хлеба и воды. <sup>10</sup>И дал мне Господь каменные скрижали, на которых Его пальцем были написаны заповеди. Он написал всё, что сказал вам из огня, когда вы все собрались на горе.

<sup>11</sup>В конце сорока дней и сорока ночей Господь дал мне два плоских камня, скрижали Соглашения,<sup>12</sup> и сказал: „Вставай и поскорее спустись отсюда вниз, потому что народ, который ты вывел из Египта, погубил себя: как быстро люди перестали следовать Моим заповедям! Они расплавили золото и сотворили себе идола“.

<sup>13</sup>И ещё сказал мне Господь: „Я знаю

этот народ, он очень упрям. <sup>14</sup>Не удерживай Меня, Я истреблю их, так что никто даже имени их не вспомнит, а от тебя произведу народ, который будет сильнее и многочисленнее этого!»

#### Золотой телец

<sup>15</sup>«Тогда я повернулся и спустился с полыхавшей огнём горы, а в руках у меня были две каменные скрижали Соглашения. <sup>16</sup>Я посмотрел и увидел, что вы согрешили против Господа, Бога вашего, увидев тельца, которого вы сделали из расплавленного золота. Как быстро вы перестали повиноваться Господу! <sup>17</sup>Затем я взял две скрижали, и бросил их на землю, у вас на глазах разбив камни на части. <sup>18</sup>Затем я пал ниц перед Господом и оставался так сорок дней и сорок ночей, как прежде, без хлеба и воды, за то, что вы так ужасно согрешили, причинив Господу зло, и прогневили Его. <sup>19</sup>Я страшился ужасного гнева Господнего: Господь был так разгневан, что хотел уничтожить вас, но и на этот раз послал меня. <sup>20</sup>Господь был так разгневан на Аарона, что хотел погубить и его, и тогда я помолился за Аарона, <sup>21</sup>взял этот ужасный грех — сделанного вами тельца, и расплавил его в огне. Я разбил его на мелкие куски, измельчил куски в пыль, а потом бросил пыль в бежавшую с горы реку».

#### Моисей просит Бога простить Израиль

<sup>22</sup>«Вы прогневили Господа также и в Тавере, и в Массе, и в Киброт-Гаттааве <sup>23</sup>и не повиновались Ему, когда Он велел вам уйти из Кадес-Варны, сказав: „Поднимитесь в горы и овладейте землёй, которую Я вам даю“. Вы отказались повиноваться Господу, Богу вашему, не доверились Ему, послушавшись Его повеления. <sup>24</sup>Всё время, с тех пор как я знаю вас, вы отказывались повиноваться Господу.

<sup>25</sup>Тогда я пал ниц перед Господом и провёл так сорок дней и сорок ночей, так как Господь сказал, что уничтожит вас. <sup>26</sup>Я молился Господу: „Господи,

Владыка мой, не погуби этот народ. Эти люди принадлежат Тебе, Ты освободил их и вывел из Египта Своей великой властью и силой. <sup>27</sup>Вспомни слуг Твоих Авраама, Исаака и Иакова, забудь, как упрям этот народ, не смотри на его грехи и неправедную жизнь. <sup>28</sup>Если Ты накажешь Свой народ, египтяне могут сказать: „Господь не смог вывести Свой народ в землю, которую пообещал ему и, возненавидев израильтян, завёл в пустыню, чтобы умертвить“. <sup>29</sup>Господи, они ведь Твой народ, Твоё владение, Ты вывел их из Египта Своей великой властью и силой”».

#### Новые скрижали

**10** <sup>1</sup>«Затем Господь сказал мне: „Высеки две новые скрижали, подобные первым двум, и сделай деревянный ковчег, а потом поднимись ко Мне на гору, <sup>2</sup>и Я напишу на них те же слова, написанные на первых двух, которые ты разбил, и ты положишь эти скрижали в ковчег”.

<sup>3</sup>Я сделал ковчег из дерева акации и вытесал две каменные скрижали, подобные первым двум, а потом поднялся на гору, держа их в руках. <sup>4</sup>Господь начертал на этих скрижалях те же слова, которые были написаны на прежних, десять заповедей, которые Он сказал вам из огня, когда вы собрались на горе, и отдал их мне. <sup>5</sup>Я спустился с горы и положил скрижали в сделанный мной ковчег, потому что Господь повелел мне положить их туда. Они и сейчас в том ковчеге.

<sup>6</sup>Народ Израиля прошёл от колодезев яаканского народа до Мозера, там умер и был погребён Аарон, и Елеазар, сын Аарона, стал священником вместо него. <sup>7</sup>Потом израильский народ отправился из Мозера в Гудгод, а из Гудгода в Иотвафу, страну рек. <sup>8</sup>Тогда Господь отделил колено Левия от других и поручил ему особый труд — нести Господний ковчег Соглашения. Левиты также служили священниками перед Господом, им было поручено благословение

народа именем Господа, и они по сей день продолжают исполнять этот труд.<sup>9</sup> Левиты не получили своей доли земли, как получили остальные колена, потому что их удел — Господь, как Господь, Бог твой, и обещал им.

<sup>10</sup>Я провёл на горе сорок дней и сорок ночей, как и в первый раз, и Господь Бог снова послушал меня и решил не уничтожать вас.<sup>11</sup>И сказал мне Господь: „Иди, поведи за собой народ в дорогу. Пусть израильяне пойдут и овладеют землёй, которую Я обещал их предкам отдать им”».

### Что требует Господь

<sup>12</sup>«Слушай же, народ Израиля! Что требует от тебя Господь? Господь требует, чтобы ты почитал Его и исполнял Его повеления. Господь требует, чтобы ты любил Его и служил Господу, Богу твоему, всем сердцем своим и всей душой своей.<sup>13</sup>Так исполняй же законы и заповеди Господние, которые я тебе даю сегодня, так как они для пользы твоей.

<sup>14</sup>Всё принадлежит Господу, Богу твоему: небо и небеса небес, земля и всё, что на ней.<sup>15</sup>Господь возлюбил твоих предков и избрал вас, их потомков, своим народом, избрал вас вместо любого другого народа, и вы по сей день — Его избранный народ.

<sup>16</sup>Итак, не упрямитесь, отдайте свои сердца Господу,<sup>17</sup> потому что Господь, Бог ваш — Бог богов и Владыка владык, великий Бог. Он — могучий воин, внушающий страх и трепет. В глазах Господа все равны, и Его нельзя подкупить.<sup>18</sup>Он помогает сиротам и вдовам, любит чужеземцев в нашей стране и даёт им еду и одежду.<sup>19</sup>Поэтому и вы должны любить чужеземцев, потому что сами были чужеземцами в Египетской стране.

<sup>20</sup>Почитайте Господа, Бога вашего, и поклоняйтесь только Ему. Никогда не отворачивайтесь от Него и клянитесь только Его именем.<sup>21</sup>Воздавайте хвалу Господу, потому что Он — Бог ваш. Он свершил ради вас великие и пораз-

ительные деяния, которые вы видели собственными глазами.<sup>22</sup>Когда ваши предки отправились в Египет, их было всего семьдесят человек, теперь же Господь, Бог ваш, сделал вас многочисленным народом, и вас теперь столько, сколько звёзд в небе».

### Помните Господа

**11**<sup>1</sup>«Любите Господа, Бога вашего, исполняйте всё, что Он велит вам, всегда исполняйте Его законы, предписания и заповеди.<sup>2</sup>И сегодня помните все те великие деяния, которые Господь свершил, наставляя вас. Не дети ваши, а вы сами были свидетелями всего происходящего и остались в живых; вы видели величие Господа, видели Его силу и все Его великие свершения.<sup>3</sup>Вы, а не дети ваши видели, какие Он свершил чудеса, видели, что Он сделал в Египте с фараоном, царём египетским, и со всей его страной.<sup>4</sup>Вы, а не дети ваши были свидетелями того, что Господь сделал с египетской армией, с их конями и колесницами. Вы видели, как Господь скрыл их под водами Красного моря, когда они погнались за вами, и как Господь полностью уничтожил их.<sup>5</sup>Вы, а не дети ваши были свидетелями всего, что Господь, Бог ваш, совершил для вас в пустыне, пока вы шли к этому месту.<sup>6</sup>Вы видели, что Господь сделал с Дафаном и Авироном, сыновьями Елиава, из рода Рувима. Весь израильский народ был свидетелем тому, как земля открылась подобно пасти, и поглотила тех людей: их семьи, шатры, всех их слуг и скот.<sup>7</sup>Вы, а не дети ваши видели все эти великие деяния Господа.

<sup>8</sup>Так исполняйте же все заповеди, о которых я говорю вам сегодня, и тогда будете сильны и сможете перейти через реку Иордан и захватить землю, в которую собираетесь войти.<sup>9</sup>Вы проживёте долгую жизнь в этой стране, потому что Господь обещал отдать эту землю вашим предкам и всем их потомкам. Это — земля, в которой всего в изоби-



лии<sup>1</sup>. <sup>10</sup>Земля, которую вы получите, не такая, как в Египте, откуда вы пришли, где, посеяв семена, вам приходилось поливать сады, накачивая воду из каналов ногами. <sup>11</sup>Земля, которую вы вскоре получите, не такая. В Израиле есть горы и долины, и земля орошается дождями небесными, <sup>12</sup>потому что Господь, Бог ваш, печётся об этой земле круглый год.

<sup>13</sup>Слушайте внимательно, какие заповеди Я даю вам сегодня: любите Господа, Бога вашего, и служите Ему всем сердцем своим и всей душой своей. <sup>14</sup>Я пошлю на вашу землю дожди, осенние и весенние дожди в нужное время, и вы сможете собирать зерно, молодое вино и оливковое масло. <sup>15</sup>Я сделаю так, что на ваших полях будет расти трава для вашего скота и будет у вас еды в изобилии.

<sup>16</sup>Но берегитесь, не дайте себя обмануть! Не служите другим богам и не поклоняйтесь им, <sup>17</sup>а иначе Господь разгневется на вас и замкнёт небо, и не будет дождя, и земля не сможет родить урожай, и вы все скоро погибнете в этой доброй земле, которую Господь даёт вам.

<sup>18</sup>Помните заповеди, которые Я даю вам, храните их в своих сердцах, повяжите их себе в знак на руку и носите их на лбу, чтобы помнить о них. <sup>19</sup>Учите своих детей, говоря о них, когда находитесь дома, когда идёте по дороге, когда ложитесь, и когда встаёте. <sup>20</sup>Запишите эти заповеди на косяках дверей ваших домов и на воротах. <sup>21</sup>И тогда вы и ваши дети долго проживёте на земле, которую Господь пообещал отдать вашим предкам, проживёте там столько дней, сколько небо будет над землёй.

<sup>22</sup>Будьте осторожны, исполняйте все заповеди, которые я вам велел исполнять: любите Господа, Бога вашего, следуйте Его путями и будьте верны Ему. <sup>23</sup>И когда войдёте в эту землю, Господь изгонит все другие народы, и вы заберёте землю у народов, которые

<sup>1</sup> 11:9 земля... в изобилии Буквально «земля, где текут молоко и мёд».

многочисленнее и могущественнее вас, <sup>24</sup>и вся земля, по которой вы пройдёте, будет вашей. Она будет простираться от пустыни до самого Ливана, от реки Евфрат до самого Средиземного моря. <sup>25</sup>Никто не устоит против вас, и куда вы ни пойдёте в этой земле, Господь, Бог ваш, заставит народы трепетать перед вами, как Он обещал вам».

#### Выбор Израиля: благословение или проклятие

<sup>26</sup>«Сегодня я даю вам выбор: можете избрать благословение или проклятие. <sup>27</sup>Если будете слушать и исполнять все заповеди Господа, Бога вашего, которые я вам сегодня дал, то получите благословение. <sup>28</sup>Если же откажетесь слушать и исполнять заповеди Господа, Бога вашего, то получите проклятие. Живите, как я сегодня повелеваю вам, и не следуйте другим богам, которых не знаете.

<sup>29</sup>Господь, Бог ваш, приведёт вас в вашу землю. Когда вы войдёте и овладеете ею, поднимитесь на вершину горы Гарзизим и оттуда произнесите благословение народу, затем поднимитесь на вершину горы Гевал и оттуда произнесите проклятие. <sup>30</sup>Эти горы — на другом берегу Иордана в земле хананеев, живущих в долине Иордана, на западе, неподалёку от дубравы Море, близ города Галгал. <sup>31</sup>Вы перейдёте реку Иордан, завладеете землёй, которую Господь, Бог ваш, даёт вам, и земля будет вашей. <sup>32</sup>Тщательно соблюдайте все законы и предписания, которые я даю вам сегодня».

#### Места поклонения Богу

**12** <sup>1</sup>«Вот каким законам и предписаниям вы должны следовать на вашей новой земле; соблюдайте их неукоснительно, как долго будете жить на ней. Господь, Бог ваших предков, отдаёт вам эту землю, <sup>2</sup>и вы отберёте её у тех народов, которые там живут сейчас. Уничтожьте все места, где эти народы поклоняются своим богам: высоко в горах, на холмах и под зелёными дере-

вьями. <sup>3</sup>Разружьте их алтари, разбейте на куски их памятные камни, сожгите столбы Ашеры и разрубите статуи их богов!

<sup>4</sup>Вы не должны поклоняться Господу, Богу вашему так же, как эти люди поклоняются своим богам. <sup>5</sup>Господь, Бог ваш, изберёт для Себя место среди каждого вашего колена, там Он поместит имя Своё и дом Свой, куда вы должны приходиться для поклонения. <sup>6</sup>Приносите туда свои приношения всесожжения и другие жертвы, десятую часть<sup>7</sup> от урожая и от скота, свои личные дары, дары по обету, ваши добровольные дары и первенцев от крупного и мелкого скота. <sup>7</sup>Ешьте там с вашими семьями, и Господь, Бог ваш, будет там с вами. В том месте вы будете радостно делиться всем, ради чего трудились, и будете помнить, что Господь, Бог ваш, благо-словил вас и дал вам все эти блага.

<sup>8</sup>Не поклоняйтесь там Богу, как мы поклонялись до сих пор, каждый по-своему, <sup>9</sup>потому что мы ещё не вошли в мирную землю, которую Бог отдаёт нам. <sup>10</sup>Перейдя же Иордан, вы будете жить на той земле, которую Господь отдаёт вам, и Господь даст вам отдых от врагов, и вы будете в безопасности. <sup>11</sup>Тогда Господь выберет для Себя место, и это будет Его святой дом, на нём Господь начертает Своё имя. Приносите туда всё, что я велел вам: приношения для всесожжения, жертвы, десятую часть от вашего урожая и от скота, дары по обету, любые дары, обещанные Господу, и первенцев вашего крупного и мелкого скота. <sup>12</sup>Приходите в то место всей семьёй, с детьми, со всеми слугами, с левитами, живущими в ваших городах. (У левитов нет своей собственной земли). Радуйтесь все вместе перед Господом, Богом вашим! <sup>13</sup>Смотрите, не совершайте всесожжения на всяком месте, которое увидите, <sup>14</sup>потому что Господь изберёт для Себя особое место на земле, где живёт ваш народ, и только в том месте совершайте

<sup>7</sup> 12:6 десятую часть Или «десятину».

всесожжения и служения, о которых я вам говорил.

<sup>15</sup>Где бы вы ни жили, можете за-калывать и есть любое чистое животное, как, например, серну или оленя. Ешьте мясо сколько хотите, так как оно — благословение Господнее. Это мясо может есть всякий человек, как чистый, так и нечистый. <sup>16</sup>Но не ешьте мясо с кровью, выливайте её на землю как воду. <sup>17</sup>И там, где живёте, не ешьте ту часть вашего зерна, которая принадлежит Богу, не употребляйте ту часть молодого вина и оливкового масла, которая принадле-жит Богу, первенцев крупного и мелко-го скота, любой обещанный Богу дар, всякий дар по обету или любой другой дар Богу. <sup>18</sup>Все эти приношения ешьте только там, где с вами будет Господь, Бог ваш, в святом месте, которое избере-т Господь. Идите туда и ешьте вме-сте с вашими сыновьями, дочерьми, всеми слугами и левитами, живущими в ваших городах. Радуйтесь перед Го-сподом, Богом вашим, наслаждайтесь всем, ради чего трудились, <sup>19</sup>но смотри-те, делитесь едой с левитами всё время, пока будете жить на своей земле.

<sup>20-21</sup>Господь, Бог ваш, обещал расши-рить границы вашей страны, и, когда Господь сделает это, ты можешь ока-заться слишком далеко от того места, которое Господь избрал для Своего святого дома. Если ты слишком далеко и изголодался по мясу, то можешь есть любое мясо, какое имеешь. Ты можешь заколоть любое животное из крупного или мелкого скота, который дал тебе Господь, но делай это, как я заповедал тебе: ешь мясо там, где живёшь, и, когда захочешь, <sup>22</sup>можешь есть это мясо, как ел бы серну или оленя, и чистый и не-чистый могут есть это, <sup>23</sup>но смотри, не употребляй кровь, потому что в крови — жизнь, а ты не должен есть мясо, в ко-тором ещё есть жизнь. <sup>24</sup>Не употребляй кровь, выливая её на землю как воду. <sup>25</sup>Не употребляй кровь, делай всё по на-ставлению Господнему, тогда и у тебя, и твоих потомков всё будет хорошо.

<sup>26</sup>Если захочешь принести Господу особый дар, иди к месту, избранному Господом, Богом твоим, чтобы принести Ему этот дар, <sup>27</sup>и в том месте соверши приношение сожжением. Приноси мясо и кровь всесожжения на алтарь Господа, Бога твоего; но кровь других приношений выливай на алтарь Господа, Бога твоего, а мясо можешь есть. <sup>28</sup>Смотрите, соблюдайте все заповеди, которые я вам даю, и если будете делать доброе и угодное Господу, Богу вашему, то и вам, и потомкам вашим будет хорошо во веки веков.

<sup>29</sup>Вы отберёте землю у других народов, которые Господь истребит ради вас, изгоните те народы и будете там жить. <sup>30</sup>Будьте осторожны! Не попадитесь в ту же самую ловушку, что и те народы: не поклоняйтесь их лжебогам, не взывайте к ним о помощи, говоря: „Тот народ поклонялся этим богам, и я тоже буду им поклоняться!“ <sup>31</sup>Не поступайте так с Господом, Богом вашим, так как те народы совершают много такого, что ненавистно Господу, даже сжигают своих детей в жертву своим богам.

<sup>32</sup>Смотрите, исполняйте всё, что я заповедую вам, ничего не прибавляйте и ничего не убавляйте к сказанному мной!»

### Не служите другим богам

**13** <sup>1</sup>«Если среди вас появится прорицатель или толкователь снов и объявит, что покажет вам знамение или чудо, <sup>2</sup>и если знамение или чудо, о котором он говорил, сбудется, то он может уговорить вас следовать богам, которых вы не знаете, призывая: „Будем служить им!“ <sup>3</sup>Не слушайте того человека, потому что Господь, Бог ваш, испытывает вас, желая знать, любите ли вы Его всем сердцем и всей душой. <sup>4</sup>Следуйте Господу, Богу вашему, почитайте Его, исполняйте Его заповеди и всё, что Он велит вам. Служите Господу, никогда не покидайте Его! <sup>5</sup>И убейте того прорицателя или толкователя снов, если он, стараясь отвлечь вас от жизни, обе-

щанную вам Богом, будет уговаривать вас обратиться против Господа, Бога вашего, Который вывел вас из Египта, где вы были рабами. И потому вы должны убить того человека, чтобы отвести зло от своего народа.

<sup>6</sup>Если кто-то из близких, будь то брат или сын, или дочь, или любимая тобой жена, или близкий друг тайно станут убеждать тебя поклоняться другим богам и скажет: „Пойдём и станем служить другим богам“, тем, которых не знал ни ты, ни твои предки, <sup>7</sup>богам народов, живущих на землях вокруг вас, близких и далёких, <sup>8</sup>не соглашайся с тем человеком, не слушай его, не жалея его, не защищай его и не дай ему уйти! <sup>9-10</sup>Убей того человека! Забей его камнями! Первым подбери камень и брось в него, а потом пусть весь народ забьёт его камнями насмерть. Потому что тот человек пытался увести тебя от Господа, Бога твоего, а ведь это Господь вывел тебя из Египетской земли, где вы все были рабами. <sup>11</sup>Тогда весь израильский народ услышит об этом и испугается, и не будет больше совершать такое зло.

<sup>12</sup>Если когда-нибудь до вас дойдёт плохая весть об одном из городов, которые Господь Бог дал вам, и вы услышите, <sup>13</sup>что нечестивые люди из вашего народа убеждают его жителей поступать плохо, говоря: „Пойдём и станем служить иным богам“ (тем, которых вы не знали раньше), <sup>14</sup>то сделайте всё, чтобы разузнать, правда ли это. И если узнаете, что это правда, если докажете, что эта мерзость случилась на самом деле, <sup>15</sup>накажите жителей этого города, убейте их всех и заколите весь их скот. Разрушьте этот город полностью, <sup>16</sup>а потом соберите всё ценное, отнесите на площадь и сожгите этот город и всё, что в нём. Это будет приношение сожжением Господу, Богу вашему. Пусть этот город навсегда превратится в груду камней, в котором больше никто не будет жить, и пусть он никогда не будет выстроен вновь. <sup>17</sup>Всё в этом городе отдайте Богу, чтобы оно было уничтожено, ничего не оставляя-

те себе, и если исполните этот наказ, то Господь перестанет гневаться на вас, и будет к вам добр и сострадательен, и даст вашему народу умножиться числом, как и обещал вашим предкам. <sup>18</sup>И если будете слушаться Господа, Бога вашего, будете исполнять все заповеди, которые я даю вам сегодня, если будете поступать правильно, согласно слову Господнему, то всё это исполнится».

### Израиль — избранный народ Господний

**14** <sup>1</sup>«Вы — дети Господа, Бога вашего, и потому, если кто умрёт, не наносите себе порезов и не обривайте голову <sup>1</sup> в знак печали, <sup>2</sup>потому что вы не такие, как другие народы, вы — святой народ Господа. Господь, Бог ваш, избрал вас среди всех народов мира Своим Собственным святым народом».

### Какую пищу можно есть Израилю

<sup>3</sup>«Не ешьте ничего из того, что ненавистно Господу. <sup>4</sup>Вот перечень животных, мясо которых вам можно употреблять в пищу: коровы, овцы, козы, <sup>5</sup>олени, серны, косули, лани, зубры, антилопы и горные бараны. <sup>6</sup>Можете есть любое животное, у которого раздвоены копыта и которое жуёт жвачку, <sup>7</sup>но не ешьте верблюдов, зайцев и тушканчиков, потому что, хотя они и жуют жвачку, копыта у них не раздвоены, и поэтому они для вас нечисты. <sup>8</sup>И свиной также не ешьте: у них копыта хотя и раздвоены, но они не жуют жвачку, свиной для вас — еда нечистая; не ешьте свиное мясо и даже не прикасайтесь к трупу свиньи.

<sup>9</sup>Можете есть любую рыбу, у которой есть плавники и чешуя, <sup>10</sup>но не ешьте ничего из живущего в воде, что не имеет ни плавников, ни чешуи — эта еда для вас нечистая.

<sup>11</sup>Можете есть любую чистую птицу, <sup>12</sup>но вот каких птиц не ешьте: орлов, грифов, канюков, <sup>13</sup>коршунов, все виды соколов, <sup>14</sup>всякого рода воронов,

<sup>14:1</sup> не обривайте голову Буквально «не выстригайте волос над вашими глазами».

<sup>15</sup>страусов, сов, чаек, все виды ястребов, <sup>16</sup>филинов, ибисов, пеликанов, <sup>17</sup>сипов, стервятников, бакланов, <sup>18</sup>аистов, все виды цапель, удонов и летучих мышей.

<sup>19</sup>Все крылатые насекомые нечисты, а потому не ешьте их, <sup>20</sup>любую же чистую птицу можете есть.

<sup>21</sup>Не ешьте животных, умерших своей смертью. Можете отдать или продать мёртвое животное чужеземцу в вашем городе, он может есть его, но сами мёртвых животных не ешьте, потому что вы принадлежите Господу, Богу вашему, вы — Его святой народ.

Не варите козлёнка в молоке его матери».

### Отдавайте десятину

<sup>22</sup>«Каждый год отделий десятую часть урожая, который приносят твои поля. <sup>23</sup>Отправляйся на то место, которое Господь изберёт Своим святым домом, чтобы съесть на том месте десятую часть своего урожая перед Господом, Богом своим: десятую часть зерна, молотого вина, оливкового масла и первенцев, рождённых от твоего крупного и мелкого скота. Тогда ты всегда будешь помнить, что должен почитать Господа, Бога своего. <sup>24</sup>Но если случится, что идти туда слишком далеко и ты не сможешь унести десятую часть урожая, которым тебя благословил Господь, <sup>25</sup>то продай эту часть урожая, возьми деньги, отправляйся на то место, которое избрал Господь, <sup>26</sup>и купи на эти деньги всё, что захочешь: коров, овец, вино или пиво, или любую другую еду. Вместе со своей семьёй ешь и веселись там перед Господом, Богом своим. <sup>27</sup>Но не забудь живущих в твоём городе левитов, потому что у них нет земельного надела, как у тебя.

<sup>28</sup>Через каждые три года собирай десятую часть урожая того года и запасай у себя в городе. <sup>29</sup>Эта еда — левитам, так как у них нет собственной земли, и остальным жителям твоего города, которые нуждаются в ней: чужестранцам, вдовам и сиротам. И если будешь так

поступать, Господь, Бог твой, благословит тебя во всём, что ты делаешь».

#### Особый год для прощения долгов

**15** <sup>1</sup>«Через каждые семь лет прощай все долги. <sup>2</sup>Вот как ты должен это делать: всякий, кто одолжил деньги другому израильтянину, пусть простит ему этот долг, пусть не требует у собрата-израильтянина возратить позаимствованное, так как Господь приказал в том году прощать долги. <sup>3</sup>У чужестранца можешь требовать, чтобы он возвратил долг, но прощай собрату-израильтянину то, что он тебе должен. <sup>4</sup>Пусть не будет у тебя в стране бедных, потому что Господь даёт тебе эту землю и благословит тебя многократно, <sup>5</sup>но это случится, только если ты будешь повиноваться Господу, Богу своему. Смотри, соблюдай все заповеди, которые Я тебе даю сегодня, <sup>6</sup>и тогда Господь, Бог твой, благословит тебя, как обещал, и у тебя будет достаточно денег, чтобы давать займы многим народам, тебе же ни у кого не придётся одалживать. Ты будешь господствовать над многими народами, но ни один из этих народов не будет господствовать над тобой.

<sup>7</sup>И когда будешь жить на земле, которую даёт тебе Господь, Бог твой, среди твоего народа может появиться бедняк. Не будь себялюбцем, не отказывай этому бедняку в помощи, <sup>8</sup>а помоги с охотой и одолжи ему то, в чём он нуждается.

<sup>9</sup>Никогда никому не отказывай в помощи только из-за того, что приближается седьмой год, год прощения долгов, пусть эта незаконная мысль тебе даже в голову не приходит. Никогда не думай плохо о том, кто нуждается в помощи, и не отказывайся помочь ему, потому что если не поможешь тому бедняку, то он пожалуется на тебя Господу, и Господь найдёт тебя виновным в грехе.

<sup>10</sup>Дай бедному всё, что можешь, и не сожалей, что даёшь ему, так как Господь, Бог твой, благословит тебя за сделанное добро, благословит все твои труды

и всё, что ты делаешь. <sup>11</sup>На этой земле всегда будут бедные, и потому я завещаю тебе помогать собрату твоему и давать нуждающимся в помощи беднякам твоей земли».

#### Освобождение рабов

<sup>12</sup>«Если купишь раба-иудея или рабыню-иудейку, то держи их в рабстве шесть лет, на седьмой же год освободи этого человека. <sup>13</sup>А когда освободишь раба, не отсылай его с пустыми руками, <sup>14</sup>дай тому человеку часть своего скота, зерна и вина, потому что, как Господь, Бог твой, благословил тебя и дал тебе всякого добра в изобилии, так и ты дай своему рабу всякого добра в изобилии. <sup>15</sup>Помни, что, когда ты был рабом в Египте, Господь, Бог твой, освободил тебя, потому и я сегодня даю тебе эту заповедь.

<sup>16</sup>Может случиться, что один из рабов скажет тебе: „Я хочу остаться в твоём доме“, сказав это из любви к тебе и твоей семье, потому что ему у тебя хорошо живётся. <sup>17</sup>Пусть тогда раб приложит ухо к двери, а ты проколи ему ухо шилом в знак того, что он твой раб навеки, и поступай так же с рабынями, которые захотят с тобой остаться.

<sup>18</sup>Не сожалей о том, что отпустил своего раба, помни, что он шесть лет служил тебе за половину того, что ты заплатил бы наёмному работнику<sup>1</sup>, и Господь, Бог твой, благословит тебя во всём, что ты делаешь».

#### Предписания о перворождённом скоте

<sup>19</sup>«Всех первенцев мужского пола, рождённых твоим крупным и мелким скотом, отдавай Господу, не используй этот скот в работе и не стриги шерсть с таких овец. <sup>20</sup>Каждый год доставляй этот скот на особое место, которое выберет Господь, Бог твой. Придя на то место, ты и твоя семья должны съесть этих животных перед Господом.

<sup>1</sup> 15:18 помни... работнику Или «помни, что он шесть лет служил тебе за те же деньги, которые ты бы заплатил наёмному работнику».

<sup>21</sup>Если же у той скотины есть изъян, если она хромя или слепая, или с каким-то другим изъяном, не приноси эту скотину в жертву Господу, Богу твоему. <sup>22</sup>Можешь съесть мясо этой скотины дома, и все могут есть его: как чистые, так и нечистые люди. Закон о таких животных тот же, что и о серне, и олени. <sup>23</sup>Кровь же скота не ешь, выливай её на землю как воду».

### Пасха

**16** <sup>1</sup>«Помни месяц авив, во время которого празднуй Пасху в честь Господа, Бога твоего, потому что в этом месяце Господь, Бог твой, вывел тебя из Египта. <sup>2</sup>Иди на то место, которое Господь избрал Своим святым домом, и там принеси пасхальную жертву в честь Господа. Приноси в жертву волов и козлов; <sup>3</sup>семь дней не ешь с жертвой хлеб, в котором есть закваска, ешь только пресный хлеб, называемый „хлебом бедствия”, и помни о бедствиях, которые терпел в Египте. Помни, как тебе пришлось второпях покинуть ту страну, помни тот день, сколько будешь жить! <sup>4</sup>И пусть по всей стране в течение семи дней ни у кого в доме не будет закваски, и всё мясо, которое принесёшь в жертву, съедай до наступления утра.

<sup>5</sup>Не приноси пасхальный скот в жертву ни в одном из городов, которые Господь, Бог твой, даёт тебе, <sup>6</sup>приноси его в жертву только на том месте, которое Господь, Бог твой, изберёт Своим святым домом, там и приноси в жертву пасхальный скот вечером, при заходе солнца. И вспоминай в этот праздник, как Бог вывел тебя из Египта. <sup>7</sup>Приготовь и ешь пасхальную еду на том месте, которое изберёт Господь, Бог твой, а на утро отправляйся домой. <sup>8</sup>Шесть дней ешь пресный хлеб, на седьмой же день не делай никакой работы, потому что в этот день весь народ собирается вместе на праздник в честь Господа, Бога твоего».

### Праздник Жатвы (Пятидесятницы)

<sup>9</sup>«Отсчитай семь недель с того дня, как начнешь собирать урожай зерна, <sup>10</sup>и отмечай праздник Жатвы в честь Господа, Бога твоего, приноси Ему особый дар, какой захочешь, и решай, сколько дать, смотря по тому, чем благословил тебя Господь, Бог твой. <sup>11</sup>Иди на то место, которое Господь изберёт Своим святым домом, и веселись там вместе со своим семейством перед Господом, Богом твоим. Возьми с собой всех своих домочадцев: сыновей, дочерей и всех слуг, возьми также и левитов, и чужеземцев, и живущих в твоём городе вдов и сирот. <sup>12</sup>Помни, что вы были рабами в Египте, и исполняй эти законы».

### Праздник Укрытий

<sup>13</sup>«Через семь дней после обмолота пшеницы и сбора урожая с винного пресса, будет праздник Укрытий. <sup>14</sup>Веселись на том празднике вместе со своими сыновьями, дочерьми, слугами, левитами, чужеземцами, сиротами и вдовами, живущими в твоих городах. <sup>15</sup>Семь дней празднуй в честь Господа, Бога твоего, на святом месте, которое изберёт Господь, Бог твой, благословил твою жатву и все твои труды, так что радуйся этому!

<sup>16</sup>Пусть трижды в год все мужчины приходят на встречу с Господом, Богом твоим, на святое место, которое Он изберёт, пусть приходят в праздник Пресных Хлебов, в праздник Жатвы и в праздник Укрытий. Каждый, кто приходит на встречу с Господом, пусть принесёт дар, <sup>17</sup>и пусть жертвует сколько может, исходя из того, сколько Господь дал ему».

### Судьи и чиновники

<sup>18</sup>«В каждом городе, который дал тебе Господь, Бог твой, выбери судей и чиновников. Пусть каждое колено сделает это, чтобы они справедливо судили народ. <sup>19</sup>Будь всегда справедлив, не оказывай предпочтения одному перед другим, не бери денег за то, чтобы из-



менять своё суждение, так как деньги ослепляют разумного и искажают речи доброго. <sup>20</sup>Следуй по пути справедливости и правды! Усердно старайся быть праведным и справедливым, и тогда будешь жить и сохранишь землю, которую даёт тебе Господь, Бог твой!»

#### Идолы ненавистны Богу

<sup>21</sup>«Построив алтарь Господу, Богу твоему, не ставь рядом с ним деревянных идолов в честь богини Ашеры <sup>22</sup>и не устанавливай памятные камни для поклонения лжебогам, потому что всё это ненавистно Господу, Богу твоему».

#### Приноси в жертву только хороший скот

**17** <sup>1</sup>«Не приноси в жертву Господу, Богу твоему, вола или овцу, в которой есть изъян, потому что Господу, Богу твоему, ненавистно это!

#### Наказание за поклонение идолам

<sup>2</sup>Если услышишь, что в одном из городов, отданных тебе Господом, Богом твоим, произошло зло; если услышишь, что мужчина или женщина согрешили против Господа, Бога твоего, и нарушили соглашение Господнее; <sup>3</sup>если люди стали служить иным богам и поклоняться солнцу, луне или звёздам, то они совершили всё это наперекор тем заповедям, которые Я тебе дал. <sup>4</sup>Если услышишь такие плохие вести, проверь и узнай, правда ли, что в Израиле на самом деле случилась такая мерзость. И если докажешь, что это правда, <sup>5</sup>то накажи тех, кто совершил такое зло: отведи того мужчину или ту женщину на площадь перед городскими воротами и забей камнями насмерть. <sup>6</sup>Не осуждай человека на смерть, если нашёлся всего лишь один свидетель совершённого злу, но если двое или трое свидетелей подтверждают это, то он должен быть убит. <sup>7</sup>Пусть свидетели первыми бросят в того человека камни, а затем и остальные пусть забросают его насмерть камнями и так устранят зло из вашего народа.

#### Трудные судебные дела

<sup>8</sup>Если будут дела, которые суду слишком трудно разрешить, как, например, убийство или спор между двумя людьми, или если кому-то во время драки нанесут увечье, и если эти дела поступят в суд в твоём городе, и твои судьи окажутся не в состоянии решить правильно, то иди на святое место, которое изберёт Господь, Бог твой. <sup>9</sup>Пойди к священникам из колена левитов и к судье, который будет в то время, и они решат, что делать. <sup>10-11</sup>Там, на святом месте Господнем, они объявят тебе своё решение, и ты будешь должен исполнить всё именно так, как они тебе скажут. Приложи все усилия, чтобы в точности исполнить все их указания, ничего не изменяя.

<sup>12</sup>Ты должен наказать того, кто откажется повиноваться судье или священнику, который в это время служит Господу, Богу твоему. Тот человек должен быть предан смерти, устрани этого грешника из народа израильского! <sup>13</sup>И когда народ услышит об этом наказании, все испугаются и не будут больше упрямиться.

#### О выборе царя

<sup>14</sup>Когда войдёшь в землю, которую Господь, Бог твой, отдаёт тебе, и захватив её, станешь на ней жить, то скажешь: «Мы изберём себе царя, подобно всем народам, живущим вокруг нас». <sup>15</sup>Вы обязательно должны выбрать царя, которого изберёт Господь. Царём над вами пусть будет один из вас, не ставьте над собой царём чужестранца. <sup>16</sup>Пусть царь не забирает себе всё больше и больше коней и не посылает никого в Египет, чтобы привести ещё коней, так как Господь сказал тебе: «Никогда не возвращайтесь обратно той дорогой». <sup>17</sup>И пусть у царя не будет слишком много жён, потому что это приведёт к тому, что он отвернётся от Господа, пусть он не обогащается серебром и золотом.

<sup>18</sup>В начале своего правления пусть

царь запишет для себя законы в книгу, пусть перепишет их из тех книг, которые хранятся у священников и левитов. <sup>19</sup>Пусть держит эту книгу при себе и всю жизнь читает её, потому что царь должен научиться почитать Господа, Бога своего, и безоговорочно исполнять всё, что велит закон. <sup>20</sup>И тогда царь не будет считать себя лучше своего народа, не отвернётся от закона, а будет в точности следовать ему, и тот царь и его потомки будут долго править Израильским царством».

#### О помощи священникам и левитам

**18** <sup>1</sup>«Колена Левия не получило надела земли в Израиле, потому что эти люди будут служить священниками. Они будут питаться жертвами, приготовленными на огне в приношение Господу. Это и будет доля колена левитов. <sup>2</sup>Левиты не получают надела земли, как и другие колена, потому что их удел — Сам Господь, как Он и говорил им.

<sup>3</sup>Заколов быка, корову или овцу, чтобы принести жертву, отдай священнику вот какие части: плечо, щёки и желудок. <sup>4</sup>Отдавай священнику также первый сбор урожая: первое зерно, первое молодое вино и первое оливковое масло, и отдавай левитам первый настриг шерсти с овцы, <sup>5</sup>потому что Господь, Бог твой, посмотрев на все колена, избрал Левия и его потомков служить Ему во веки веков.

<sup>6</sup>Всякий левит, живущий в одном из городов Израила, в любое время может уйти из своего дома и прийти на святое место Господнее, если захочет. <sup>7</sup>Этот левит может служить во имя Господа, Бога своего, как и все его братья, служащие перед Господом, <sup>8</sup>и получит равную со всеми остальными левитами долю сверх той, которую обычно получает его семья» <sup>1</sup>.

#### Израиль должен жить не так, как другие народы

<sup>9</sup>«Когда придёшь на землю, которую

<sup>1</sup> 18:8 **сверх... семья** Или «помимо того, что жертвуют семья и друзья».

Господь, Бог твой, даёт тебе, не учишь у других народов делать мерзости, которые они творят: <sup>10</sup>не приноси в жертву на огне своего алтаря ни сыновей, ни дочерей своих, не пытайся узнать о будущем, расспрашивая прорицателя, и не ходи к волшебнику, колдунье или колдуну. <sup>11</sup>Не позволяй никому колдовать на другого, не допускай, чтобы кто-то из твоего народа вызывал духов или сделался волшебником, и пусть никто не пытается говорить с умершими. <sup>12</sup>Господу, Богу твоему, ненавистны те, кто делает такое, потому Он и изгоняет ради тебя другие народы из этой страны. <sup>13</sup>Будь верен Господу, Богу своему!»

#### Святой пророк Господний

<sup>14</sup>«Изгони из своей земли другие народы, которые слушают волшебников и прорицателей; Господь, Бог твой, не позволяет тебе делать то, что делают они. <sup>15</sup>Господь, Бог твой, пошлёт тебе пророка подобного мне, который будет родом из твоего собственного народа. Ты должен слушать того пророка. <sup>16</sup>Бог пошлёт тебе его, так как ты просил Бога об этом. Когда вы собрались все вместе на горе Хорив и сказали: „Да не услышим мы никогда впредь голос Господний! Да не увидим мы никогда впредь этот великий огонь, чтобы нам не умереть!“

<sup>17</sup>Господь сказал мне: „Хорошо, что они просят об этом. <sup>18</sup>Я пошлю им пророка, такого, как ты, он будет одним из них, и Я скажу ему, что говорить, и он скажет народу всё, что Я повелю. <sup>19</sup>Этот пророк будет говорить за Меня, и, если кто-либо ослушается Моих заповедей, Я накажу того человека“.

<sup>20</sup>И если случится, что пророк скажет от Моего имени что-нибудь, что Я не велел ему говорить, он должен быть убит. А если появится пророк, говорящий от имени других богов, то пророк этот тоже должен быть убит. <sup>21</sup>Ты можешь подумать: „Откуда мне знать от Господа ли то, что говорит пророк?“

<sup>22</sup>Если пророк скажет, что говорит от имени Господа, но сказанное им не исполнится, то знай, что Господь не говорил этого, знай, что пророк говорит от себя самого, не бойся его».

#### Города-убежища

**19** <sup>1</sup>«Господь, Бог твой, даёт тебе эту землю, принадлежащую другим народам. Господь истребит эти народы, и, когда ты будешь жить там, где жили эти люди, и захватишь их города и дома, <sup>2-3</sup>раздели землю на три части, а потом выбери в каждой части город, к которому близко всем в этой округе, и проложи в тот город дороги, чтобы любой человек, убивший другого, мог спастись в этом городе.

<sup>4</sup>Вот какое правило существует для того, кто, убив человека, спасается бегством в один из этих трёх городов: это должен быть человек, который убил другого случайно, а не из ненависти к нему. <sup>5</sup>Если человек пошёл с кем-то в лес рубить дрова, размахнулся топором, чтобы срубить дерево, а лезвие топора сорвалось с рукоятки и, попав в другого человека, убило его, то замахнувшийся топором может бежать в один из трёх городов и спастись. <sup>6</sup>Если же тот город слишком далеко, то он может не успеть добежать туда, и если близкий родственник <sup>7</sup>убитого погонится за ним и поймает прежде, чем тот успеет добежать до города, то в гневе может убить этого человека, хотя он и не заслуживает смерти, так как не испытывал ненависти к убитому им. <sup>7</sup>Вот почему Я велю вам выбрать три таких города.

<sup>8</sup>Господь, Бог твой, обещал твоим предкам, что расширит пределы твоей земли. Он отдаст тебе все земли, которые обещал твоим предкам, <sup>9</sup>если ты будешь в точности исполнять Его заповеди, которые я даю тебе сегодня, будешь любить Господа, Бога своего, и жить, как Он того желает. Когда же

<sup>1</sup> **19:6 близкий родственник** Буквально «мстителю за кровь». Когда человека убивали, его ближайший родственник принимал на себя ответственность за наказание убийцы. Также см.: Втор. 19:12.

Господь расширит пределы твоей страны, выбери ещё три города-убежища и прибавь их к первым трём, <sup>10</sup>и тогда в той земле, которую Бог даёт тебе, не будут убивать невинных, и ты не будешь повинен ни в чьей смерти.

<sup>11</sup>Но если человек спрячется, поджидая своего соседа, и из ненависти убьёт его, а затем убежит в один из тех городов-убежищ, <sup>12</sup>то старейшины города должны послать за ним, чтобы вывести его из города-убежища и передать близкому родственнику убитого. Убийца должен быть предан смерти. <sup>13</sup>Не проявляй к нему жалости, потому что он повинен в убийстве невинного. Сними эту вину с Израиля, и тогда всё у тебя будет хорошо».

#### Граница владений

<sup>14</sup>«Не передвигай камни, служащие межой твоему соседу, потому что эти камни были положены твоими предками, чтобы размежевать владения, и эти камни — межа земли, которую дал тебе Господь».

#### О свидетелях

<sup>15</sup>«Если кого-то обвиняют в преступлении перед законом, то для доказательства виновности того человека недостаточно одного свидетеля, нужны по крайней мере два или три свидетеля, чтобы доказать, что тот человек в самом деле виновен.

<sup>16</sup>Свидетель может солгать, чтобы повредить другому, сказав, что тот человек совершил какой-либо проступок, <sup>17</sup>и тогда пусть они оба идут в святой дом Господний, и пусть священник и судья, которые будут в то время на службе, рассудят их. <sup>18</sup>Судьи должны тщательно расспросить их, и если установят, что свидетель обогал того человека, то <sup>19</sup>пусть свидетель будет наказан. С ним должны поступить так же, как он замышлял сделать своему брату, и тогда ты устранишь грех из своего народа. <sup>20</sup>Услышав об этом, другие люди

испугаются и больше не будут творить такое зло.

<sup>21</sup>Не жалея того, кто наказан за проступок: если человек отнял жизнь, пусть заплатит своей жизнью. Правило такое: око за око, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу»<sup>1</sup>.

#### Законы о войне

**20** <sup>1</sup>«Когда пойдёшь войной против своих врагов и увидишь коней, колесницы и воинов, намного превосходящих тебя числом, то не бойся, потому что Господь, Бог твой, с тобой. Господь вывел тебя из Египта.

<sup>2</sup>Когда идёшь в бой, пусть священник подойдёт и скажет воинам: <sup>3</sup>„Израильский народ, слушай меня! Сегодня ты вступаешь в битву со своим врагом, не теряй мужества, не беспокойся и не тревожься! Не бойся врага! <sup>4</sup>Господь, Бог твой, идёт с тобой и поможет вам сразиться с врагом. Господь, Бог твой, поможет вам победить!”

<sup>5</sup>И пусть левиты-надзиратели скажут воинам: „Если кто среди вас построил новый дом, но не освятил его, пусть возвращается домой, так как может быть убит в битве, и тогда другой освятит его дом. <sup>6</sup>Если кто среди вас посадил виноградник, но ещё не снял с него урожай, пусть возвращается домой, так как если он погибнет в битве, то другой наследится плодами его виноградника. <sup>7</sup>Если среди вас есть такой, кто помолвлен, то пусть возвращается домой, так как если погибнет в битве, то другой женится на женщине, с которой он был помолвлен”.

<sup>8</sup>И ещё надзиратели могут сказать народу: „Если кто среди вас утратил мужество и боится, пусть возвратится домой, и тогда другие воины не утрачат из-за него мужества”. <sup>9</sup>И, закончив говорить с армией, пусть надзиратели выберут военачальников, чтобы те вели за собой воинов.

<sup>10</sup>Когда подойдёшь к городу, чтобы захватить его, сначала предложи жите-

лям мир,<sup>11</sup> и если они примут твоё предложение и откроют тебе ворота, то все жители города станут твоими рабами и должны будут работать на тебя. <sup>12</sup>Если же город откажется заключить с тобой мир и станет с тобой воевать, окружи его <sup>13</sup>и, когда Господь, Бог твой, позволит тебе захватить его, убей всех местных мужчин. <sup>14</sup>Но женщин, детей, скот и всё остальное в городе можешь взять себе и пользоваться всем этим, потому что Господь, Бог твой, отдал всё это тебе. <sup>15</sup>Поступай так со всеми городами, которые далеко от тебя, с теми, которые не в той земле, где ты живёшь.

<sup>16</sup>Если же захватишь города в той земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, то убей всех,<sup>17</sup> истреби полностью хеттеев, аморреев, хананеев, ферезеев, еввеев и иевусеев, потому что Господь, Бог твой, повелел тебе сделать это. <sup>18</sup>Тогда они не смогут научить тебя грешить против Господа, Бога твоего, не смогут научить тебя мерзостям, которые делают, поклоняясь своим богам.

<sup>19</sup>Если идёшь войной против какого-нибудь города и долго осаждаешь его, не руби фруктовые деревья вокруг этого города. Можешь питаться плодами этих деревьев, но не уничтожай их, так как эти деревья — не враги, против них не вой! <sup>20</sup>Можешь срубить деревья, о которых ты знаешь, что они не фруктовые, можешь строить из них укрепления против города, с которым воюешь, пока город тот не падёт».

#### Об убийстве

**21** <sup>1</sup>«Если на той земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, найдут в поле убитого, и никто не знает, кто убил его, <sup>2</sup>пусть твои старейшины и судьи пойдут и измерят расстояние до городов вокруг убитого. <sup>3</sup>Когда вы узнаете, какой город ближе к убитому, пусть старейшины того города возьмут из своего стада никогда не телившуюся и не знавшую ярма корову <sup>4</sup>и приведут ту корову в долину, где есть проточная вода, на землю, которую никогда не рас-

<sup>1</sup> 19:21 Правило такое... ногу То есть наказание по суровости должно быть приравнено к преступлению.

пахивали, а также на которой никогда не сеяли, и пусть в этой долине корове переломят шею. <sup>5</sup>Пусть придут туда также и священники, потомки Левия, которых Господь, Бог твой, избрал для служения Себе и для благословения народа Его именем, чтобы они решали, кто прав, если во время спора кому-то нанесли увечье. <sup>6</sup>Пусть все старейшины города, ближайшего к убитому, омоют руки над коровой, которой в долине сломали шею, <sup>7</sup>и пусть старейшины скажут: „Мы не знаем, как умер этот человек и не видели, как это случилось. <sup>8</sup>Господи, ты спас Израиль. Мы — Твой народ, так очисти нас и не вини в убийстве невинного”. Тогда они не будут обвинены в убийстве невинного, <sup>9</sup>и ты поступишь правильно, и снимешь эту вину с себя и со своего народа».

#### О пленении женщин

<sup>10</sup>«Когда будешь сражаться со своими врагами, и если Господь, Бог твой, позволит тебе победить их, то уведи врагов к себе в плен. <sup>11</sup>А, если увидишь среди пленников красивую женщину и захочешь взять её в жёны, <sup>12</sup>приведи её к себе в дом, и пусть она обреет себе голову и обрежет ногти, <sup>13</sup>и пусть снимет одежду, которая на ней и по которой видно, что женщину захватили во время войны, и пусть она остаётся у тебя в доме, и целый месяц горюет из-за потери отца и матери, а потом можешь выйти к ней и стать ей мужем, и она будет твоей женой. <sup>14</sup>А если ты недоволен ею, то отпусти её на свободу, но не продавай её и не обращай с ней как с рабыней, потому что ты имел с ней половые сношения».

#### О старшем сыне

<sup>15</sup>«Если у человека две жены, а он любит одну больше, чем другую, и от обеих у него есть дети, и первый сын от нелюбимой жены, <sup>16</sup>то при разделе имущества между детьми человек не может отдать сыну любимой жены то, что принадлежит первенцу. <sup>17</sup>Он должен

признать первенца, сына нелюбимой жены, и должен отдать первому сыну всего добра вдвойне, потому что этот ребёнок — первенец и ему принадлежит право первородства».

#### О непослушных детях

<sup>18</sup>«Если у человека сын упрямый и непослушный, не слушается ни отца, ни матери и не повинуется им, хотя они и наказывают его, <sup>19</sup>пусть отец с матерью отведут его к старейшинам города на площадь <sup>20</sup>и скажут старейшинам: „Наш сын упрям, отказывается повиноваться нам, не делает то, что ему велят, а только объедается и напивается”. <sup>21</sup>Тогда пусть жители города забьют этого сына камнями. Поступив так, отведёшь от себя зло, и весь израильский народ услышит об этом и испугается».

#### О казни преступников

<sup>22</sup>«Если человек повинен в грехе, который наказывается смертью, то убив его, люди могут повесить его тело на дереве, <sup>23</sup>но не оставляй тело на дереве на ночь: в тот же день похорони этого человека, потому что тот, кто висит на дереве, проклят Богом. Не оскверняй землю, которую Господь, Бог твой, отдаёт тебе».

#### Другие законы

**22** <sup>1</sup>«Если увидишь, что соседская корова или овца отбилась от стада, не оставляй их, а отведи к хозяину. <sup>2</sup>Если владелец не живёт поблизости, или ты не знаешь, кому принадлежит корова или овца, то отведи её к себе домой, и пусть она будет у тебя до тех пор, пока за ней не придёт хозяин, тогда возврати её. <sup>3</sup>Поступай так же, если найдёшь осла или одежду ближнего, потерянную им, — не продавай их, а отдай хозяину.

<sup>4</sup>И если осёл или корова ближнего твоего упадёт на дороге, то не оставляй их, а помоги ему поднять их.

<sup>5</sup>Пусть женщина не одевается в мужское платье, и пусть мужчина не одева-

ется в женское платье, потому что это отвратительно Господу, Богу твоему.

<sup>6</sup>Если попадётся тебе на дороге птичьё гнездо, на дереве или на земле, и, если птица-мать сидит там со своими птенцами или на яйцах, не забирай мать вместе с птенцами. <sup>7</sup>Птенцов можешь взять себе, мать же отпусти. Если будешь исполнять эти законы, тогда будет у тебя всё хорошо и ты проживёшь долгую жизнь.

<sup>8</sup>Строя новый дом, сделай по краю крыши перила<sup>1</sup>, и тогда не будешь виновен в смерти человека, если он упадёт с крыши».

#### О несовместимых вещах

<sup>9</sup>«Не сей зерно на том же поле, где расёт твой виноградник, потому что тогда оно станет бесполезным<sup>2</sup>, и ты не сможешь собрать ни виноград, ни зерно, которое вырастет из посеянных семян.

<sup>10</sup>Не распахивай землю одновременно и на воле, и на осле.

<sup>11</sup>Не надевай одежду, сотканную из шерсти и льна вместе.

<sup>12</sup>Соедини вместе несколько нитей, чтобы получились кисточки<sup>3</sup>, и привяжи эти кисточки с четырёх сторон к одежде, которую носишь».

#### Закон о браке

<sup>13</sup>«Если человек женился на девушке, имел с ней половые сношения, а потом решил, что она ему не нравится, <sup>14</sup>и если он станет распространять лживые обвинения, говоря: „Я женился на этой женщине и был с ней, но она оказалась недевственницей”, то люди станут плохо думать о ней. <sup>15</sup>Пусть тогда отец и мать девушки вынесут старейшинам города на городскую площадь доказа-

тельство того, что она была девственницей,<sup>16</sup> и пусть отец девушки скажет старейшинам: „Я отдал свою дочь в жёны этому человеку, а теперь он не хочет её. <sup>17</sup>Этот человек оболгал мою дочь, сказав: „Я не видел доказательства того, что твоя дочь девственница”. Так вот доказательство того, что моя дочь была девственницей”, и пусть покажет простыню<sup>4</sup> старейшинам города. <sup>18</sup>И тогда старейшины города должны наказать того человека. <sup>19</sup>Пусть они наложат на него штраф в 1 150 граммов серебра<sup>5</sup>, и пусть девушка остаётся женой этого человека, и он всю свою жизнь не сможет с ней развестись.

<sup>20</sup>Если же то, что муж сказал о жене — правда и у родителей жены нет доказательства её девственности, <sup>21</sup>то пусть городские старейшины приведут девушку к воротам отцовского дома, и там жители города пусть забьют её насмерть камнями, потому что она совершила позорный поступок в Израиле, ведя себя в доме своего отца как блудница. Истребите это зло из вашего народа».

#### О половом грехе

<sup>22</sup>«Если выяснилось, что человек имел половые сношения с женой другого, пусть они оба умрут: та женщина и тот мужчина, который имел с ней половые сношения. Истребите это зло из народа израильского.

<sup>23</sup>Если человек встретил девушку-девственницу, обручённую с другим, и имел с ней половое сношение, и это случилось в городе, <sup>24</sup>то приведите их обоих на площадь у городских ворот и забейте их насмерть камнями: убейте мужчину за то, что он согрешил с женой другого, и убейте девушку за то, что не позвала на помощь, хотя и была

<sup>4</sup> **22:17 простыня** Женщины сохраняли запятнанную кровью простыню со своей свадебной ночи в доказательство своей девственности.

<sup>5</sup> **22:19 1 150 граммов серебра** Эта сумма была, по-видимому, вдвое больше того количества серебра, которое мужчина обычно платил отцу невесты, чтобы закрепить соглашение о браке. См.: Втор. 22:29.

<sup>1</sup> **22:8 сделай по краю крыши перила** В древнем Израиле крыши домов были плоские, ими пользовались как дополнительной комнатой. В результате этого закона стало безопасно находиться на крыше.

<sup>2</sup> **22:9 станет бесполезным** Буквально «станет священным», то есть будет принадлежать только Богу, и народ не сможет собрать эти плоды.

<sup>3</sup> **22:12 кисточки** Нити разных тканей, собранные в кисточки, считались священными и помогали помнить Бога и Его заповеди.



в городе. Истребите это зло из своего народа.

<sup>25</sup>Если же мужчина встретит в поле помолвленную девушку и заставит её иметь с ним половое сношение, пусть умрёт только мужчина, <sup>26</sup>с девушкой же ничего не делайте, потому как она не сделала ничего такого, что стало бы причиной для её смерти. Это преступление сравнимо с тем, если бы человек напал на ближнего и убил его. <sup>27</sup>Ведь он встретил помолвленную девушку в поле и напал на неё, и она, может быть, и кричала, но некому было ей помочь.

<sup>28</sup>Если человек встретил непомолвленную девственницу и заставил её иметь с ним половое сношение и если люди видели случившееся, <sup>29</sup>то пусть он заплатит отцу девушки 50 шекелей серебра<sup>1</sup>, и пусть девушка станет его женой, потому что он совершил с ней плотский грех; всю свою жизнь он не сможет развестись с ней.

<sup>30</sup>И пусть человек не позорит своего отца, вступая в брак с бывшей женой своего отца».

#### Кому дозволено поклоняться Господу

**23** <sup>1</sup>«Тот, у кого повреждены семенники или отрезана часть полового органа, не может присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу. <sup>2</sup>Тот, у кого родители не состоят в законном браке, не может присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу, и никто из их потомков, до десятого поколения, не сможет стать членом израильского народа!

<sup>3</sup>Аммонитянин или моавитянин не может присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу, и никто из их потомков до десятого поколения не сможет стать частью этого народа!

<sup>4</sup>Аммонитяне и моавитяне отказали тебе в хлебе и воде, когда вы шли из Египта, и пытались нанять Валаама, сына Веора из Пефора месопотамско-

<sup>1</sup> 22:29 50 шекелей серебра Эти деньги становились выкупом, который получал отец невесты в знак скрепления брачного соглашения. Отец откладывал эти деньги, чтобы содержать дочь, если с мужем что-либо случится.

го, чтобы он проклял тебя. <sup>5</sup>Но Господь, Бог твой, не стал слушать Валаама и обратил его проклятие в благословение тебе, потому что Господь, Бог твой, любит тебя. <sup>6</sup>Не пытайся примириться с аммонитянами и моавитянами и, сколько будешь жить, не относись к ним по-дружески».

#### Кого Израиллю признавать

<sup>7</sup>«Не относись с ненавистью к идумеянину, потому что он твой брат. Не относись с ненавистью к египтянину, потому что ты был пришельцем в его земле. <sup>8</sup>Потомки идумеянина и египтянина в третьем поколении могут присоединиться к израильскому народу в поклонении Господу».

#### Сохраняйте стан в чистоте

<sup>9</sup>«Когда твоя армия идёт в бой с врагами, остерегайся всего, что может сделать тебя нечистым. <sup>10</sup>Если кто-то нечист из-за того, что во сне имел семяизвержение, то пусть уйдёт из стана и держится в стороне. <sup>11</sup>Когда же наступит вечер, пусть омоется водой и после захода солнца может возвратиться в стан.

<sup>12</sup>Пусть у тебя будет место за пределами стана, куда ты можешь выйти по нужде. <sup>13</sup>Вместе с оружием носи при себе палку, чтобы, когда тебе придётся справиться нужду, ты мог выкопать яму и закопать свои испражнения. <sup>14</sup>Поступай так, потому что Господь, Бог твой, всегда находится с тобой в твоём стане, чтобы спасти тебя и помочь победить твоих врагов, и потому твой стан должен быть свят. Тогда Господь не увидит никакой мерзости и не покинет тебя».

#### Другие законы

<sup>15</sup>«Если к тебе сбежал раб другого господина, то не возвращай раба его хозяину. <sup>16</sup>Пусть этот раб живёт с тобой, где пожелает, в каком захочет городе, ты же не притесняй его.

<sup>17</sup>Пусть ни израильтянки, ни израильтяне не предаются блуду ради испол-

нения религиозных обрядов<sup>1</sup>. <sup>18</sup>Пусть люди не приносят в святой дом Господа, Бога твоего, деньги, заработанные блудником<sup>2</sup> или блудницей. Не покупай на эти деньги обещанное Богу, потому что Господу, Богу твоему, ненавистны продающие своё тело.

<sup>19</sup>Если даёшь в долг израильтянину, не бери с него проценты ни с денег, ни с продуктов, ни с чего другого, что может приносить проценты. <sup>20</sup>Можешь брать проценты с иноземца, но не бери их с израильтянина. Если будешь исполнять этот закон, то Господь, Бог твой, благословит тебя во всём, что ты делаешь на земле, на которой живёшь.

<sup>21</sup>Когда даёшь обет Господу, Богу твоему, не медли с оплатой обещанного, потому что Господь, Бог твой, потребует, чтобы ты заплатил, и ты согрешишь, если не заплатишь обещанного. <sup>22</sup>Если ты не дашь обет, то не согрешишь, <sup>23</sup>но, если сказал, что сделаешь что-то, исполни обещанное. Если ты даёшь Господу обет, то сам решаешь это, а не по Его принуждению, и потому должен исполнить обещанное!

<sup>24</sup>Если проходишь по чужому винограднику, можешь съесть сколько хочешь винограда, но не клади виноград в корзину. <sup>25</sup>Если проходишь по чужому хлебному полю, можешь съесть столько зерна, сколько сумеешь набрать в руки, но не бери серп, чтобы скосить чужое зерно и унести с собой».

**24** <sup>1</sup>«Если человек женится, а потом узнает тайну об этой женщине, которая ему не понравится, и, если он недоволен женой, пусть напишет разводное письмо, даст ей и отошлёт её из своего дома. <sup>2</sup>Оставив его дом, она может пойти и стать женой другого. <sup>3-4</sup>Но если и другой муж ею тоже недоволен и отошлёт её, дав ей развод, или если другой муж её умрёт, то первый

<sup>1</sup> **23:17** Пусть... обрядов В Ханаане жрецы и жрицы храма предавались разврату, входившему в обряд служения лжебогам.

<sup>2</sup> **23:18** блудник Буквально «пёс». Вероятно, имеется в виду мужчина, которому другие мужчины платят за то, чтобы иметь с ним половое сношение.

муж не может снова взять её в жёны, потому что она стала для него нечистой; если он снова женится на ней, то поступок его будет ненавистен Господу. Не свершай такого греха на земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе.

<sup>5</sup>Того, кто недавно женился, пусть не посылают в армию и пусть не дают ему никакой особой работы; пусть он целый год остаётся дома на радость своей жене. <sup>6</sup>Когда даёшь кому-либо в долг, не бери у него в залог жернова, которыми он мелет муку, так как это равносильно тому, что ты отобрал у него еду.

<sup>7</sup>Если один израильтянин похитил другого из своего народа и если похититель продал того человека в рабство, то похититель должен быть убит. Избавь свой род от этого зла.

<sup>8</sup>Если ты болен проказой, тщательно исполняй всё, чему учат левиты, <sup>9</sup>помни, что Господь, Бог твой, сделал с Мариамою на пути, когда вы шли из Египта<sup>3</sup>.

<sup>10</sup>Если даёшь кому-то в долг, не заходи к нему в дом за залогом, <sup>11</sup>оставайся снаружи, пусть тот, кому ты дал в долг, вынесет тебе залог. <sup>12</sup>Если он беден, не оставляй его одежду как залог у себя на ночь, <sup>13</sup>а возврати в тот же вечер. Тогда у него будет одежда, чтобы укрыться во время сна, и он благословит тебя, и Господь, Бог твой, засчитает тебе это как праведное и доброе дело.

<sup>14</sup>Не обманывай наёмного работника, бедного и нуждающегося, будь то израильтянин или иноземец, живущий в одном из твоих городов. <sup>15</sup>Отдавай ему плату каждый день перед заходом солнца, потому что он беден и рассчитывает на эти деньги. Если не заплатишь ему, он пожалуется на тебя Господу, и ты будешь повинен в грехе.

<sup>16</sup>Не наказывай смертью родителей за проступки их детей, не наказывай смертью детей за проступки их родителей. Наказывай смертью человека только за проступок, совершённый им самим.

<sup>3</sup> **24:9** помни... из Египта См.: Числ. 12:1–15.

<sup>17</sup>Удостоверься, что с иноземцами и сиротами обращаются справедливо; не бери у вдовы в залог её одежду. <sup>18</sup>Помни, что вы были рабами в Египте и Господь, Бог твой, увёл вас оттуда и освободил, поэтому я и тебе велю так поступать с бедными.

<sup>19</sup>Если, собирая урожай в поле, ты по забывчивости оставишь там часть зерна, не возвращайся за ним, пусть оно будет оставлено для иноземцев, сирот и вдов, чтобы Господь, Бог твой, благословил тебя во всём, что ты делаешь. <sup>20</sup>Когда будешь стряхивать плоды со своих деревьев, не возвращайся, чтобы проверить, осталось ли ещё что на ветвях, потому что оставшиеся там оливки будут для иноземцев, вдов и сирот. <sup>21</sup>Когда будешь собирать виноград со своего виноградника, не возвращайся за оставшимся виноградом, так как этот виноград будет для иноземцев, вдов и сирот. <sup>22</sup>Помни, что вы были бедными рабами в Египте, поэтому я и повелеваю тебе делать всё это для бедных».

**25** <sup>1</sup>«Если два человека вступили в спор, то пусть идут в суд, и пусть судьи рассудят, кто прав, а кто виноват. <sup>2</sup>И если судья решит, что кого-то следует бить кнутом, то пусть велит тому человеку лечь лицом вниз, и пусть виновного бьют кнутом, а судья наблюдает. Количество же ударов будет зависеть от провинности. <sup>3</sup>Но никогда не наноси никому более сорок ударов, потому что если нанесёшь человеку более сорок ударов, то это значит, что жизнь того человека не имеет для тебя значения.

<sup>4</sup>Если ставишь вола молотить зерно, не закрывай ему рот, чтобы помешать ему есть.

<sup>5</sup>Если два брата живут вместе и один умрёт, не имея сына, то жену умершего не выдавай замуж за члена другой семьи, пусть брат мужа возьмёт её в жёны и имеет с ней половые сношения, — это долг мужчины по отношению к жене умершего брата. <sup>6</sup>В этом случае первый ребёнок, который у неё родится, займёт место умершего брата

того человека, чтобы имя умершего брата не исчезло в Израиле. <sup>7</sup>Если же кто не захочет взять жену брата, то пусть жена брата пойдёт на площадь к старейшинам города и пусть скажет старейшинам: «Брат моего мужа отзывается сохранить имя своего брата в Израиле, не хочет исполнять обязанности брата мужа моего и жениться на мне». <sup>8</sup>Пусть тогда старейшины города позовут того человека и поговорят с ним. Если тот человек заупрямится и скажет: «Я не хочу брать её», <sup>9</sup>пусть его невестка подойдёт к нему перед старейшинами, снимет у него с ноги сандалий, плюнет ему в лицо и скажет: «Так поступают с каждым, кто отказывается дать своему брату сына!» <sup>10</sup>И семья того человека будет тогда известна в Израиле как «семья разутого».

<sup>11</sup>Если подерутся двое и жена одного из них придёт на помощь мужу, пусть не хватает другого за половой орган, <sup>12</sup>а если она делает так, то отруби ей руку и не жалея её.

<sup>13</sup>Не пользуйся слишком тяжёлыми или слишком лёгкими гирями <sup>14</sup>и не имей у себя в доме слишком большую или слишком маленькую меру, <sup>15</sup>пользуйся только точными и правильными весами и мерами и тогда будешь долго жить на земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе. <sup>16</sup>Господу, Богу твоему, ненавистны обманщики, пользующиеся неправильными весами и мерами, Ему ненавистны поступающие неправедно».

#### **Истребите амаликитян**

<sup>17</sup>«Помни, как поступил с тобой народ Амалика, когда ты шёл из Египта. <sup>18</sup>Амаликитяне не почитали Бога, они напали на тебя, когда ты был слаб и устал, и убили всех, кто шёл медленно и отстал. <sup>19</sup>Потому сотри память об амаликитянах с лица земли, когда войдёшь в землю, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, там, где Он даст тебе отдых от всех врагов вокруг тебя. Не забудь истребить амаликитян!»

**Первая жатва**

**26**<sup>1</sup>«Вскоре ты войдёшь в землю, которую Господь, Бог твой, даёт тебе, захватишь эту землю и станешь там жить. <sup>2</sup>Когда будешь собирать урожай, растущий на земле, которую Господь даёт тебе, собери самую первую часть урожая, положи её в корзины и отнеси эту первую часть урожая на то место, которое Господь, Бог твой, изберёт Своим святым домом. <sup>3</sup>Пойди к священнику, который будет там служить в то время, и скажи ему: „Господь обещал нашим предкам, что даст нам землю, и вот сегодня я пришёл, чтобы объявить Господу, Богу твоему, что я пришёл в эту землю!”

<sup>4</sup>И тогда священник возьмёт у тебя эту корзину, поставит её перед алтарём Господа, Бога твоего, <sup>5</sup>и там, перед Господом, Богом твоим, ты скажешь: „Моим предком был кочевник арамей<sup>1</sup>, пришедший в Египет и оставшийся там. Когда он пришёл туда, его семья состояла всего лишь из нескольких человек, в Египте же он стал великим народом, могучим и многочисленным. <sup>6</sup>Египтяне плохо обращались с нами, обратили нас в рабство, преследовали нас и заставляли тяжело трудиться. <sup>7</sup>И тогда мы взмолились Господу, Богу наших предков, и пожаловались на египтян, и Господь услышал нас, увидел наше бедствие, наш тяжкий труд и наше страдание. <sup>8</sup>Затем Господь вывел нас из Египта Своей великой властью и силой, с великими чудесами, знаменаниями и удивительными явлениями. <sup>9</sup>Он привёл нас в это место и дал нам эту землю, изобилующую всяким добром<sup>2</sup>. <sup>10</sup>И вот теперь, Господи, я приношу Тебе первый урожай с той земли, которую Ты дал мне”.

Положи плоды урожая перед Господом, Богом твоим, и склонись перед Господом, поклоняясь Ему<sup>3</sup>, <sup>11</sup>а потом устрой праздничное пиршество и на-

слаждайся всем тем добром, которое Господь, Бог твой, дал тебе и твоей семье. Также поделитесь всем этим с левитами и с живущими среди вас чужестранцами.

<sup>12</sup>В каждый третий год, год десятин, отдавай десятую часть своего урожая левитам, живущим в твоей стране иноземцам, вдовам и сиротам, и тогда у них у всех в каждом городе будет вдоволь еды. <sup>13</sup>И скажи Господу, Богу твоему: „Я забрал из своего дома святую часть урожая, отдал её левитам, чужестранцам, сиротам и вдовам, исполнил все заповеди, которые Ты дал мне, не отказался исполнить ни одну из них и не забыл их. <sup>14</sup>Я не ел эту еду, когда был в печали<sup>4</sup>, был чист, когда собирал эту еду<sup>5</sup>, не предлагал её умершим и был послушен Тебе, Господи, Бог мой, исполнив всё, что Ты мне повелел. <sup>15</sup>Так посмотри же вниз из Своего святого дома, с небес, и благослови Свой народ Израиль и ту землю, которую Ты дал нам. Ведь Ты обещал нашим предкам передать нам во владение эту землю, изобилующую всяким добром” ».

**Исполняй заповеди Господние**

<sup>16</sup>«Сегодня Господь, Бог твой, велит тебе исполнять все эти законы и предписания, так исполняй их всем сердцем и всей душой. <sup>17</sup>Сегодня ты сказал, что Господь — Бог твой, и обещал жить, как Ему угодно, обещал следовать Его учениям, исполнять Его законы и наставления; сказал, что исполнишь всё, что Он повелевает тебе. <sup>18</sup>И Господь принял тебя сегодня как Свой собственный народ, как и обещал тебе, и сказал, что ты должен исполнять все Его заповеди. <sup>19</sup>Господь поставит тебя выше всех созданных им народов, воздаст тебе хвалу, славу и честь, и ты будешь Его святым народом, как Он обещал».

<sup>4</sup> **26:14 Я... печали** Люди ели эту пищу, радуясь всем тем благам, которые Господь дал народу. Её не положено было есть во время горя или печали.

<sup>5</sup> **26:14 был чист... эту еду** Это означало, что другие люди не могли есть эту пищу во время празднований в честь Господа.

<sup>1</sup> **26:5 кочевник арамей** Выходец из древней Сирии. Вероятно, имеется в виду Авраам, Исаак или Иаков (Израиль).

<sup>2</sup> **26:9 изобилующую всяким добром** Буквально «где текут молоко и мёд». Также см.: Втор. 26:15.

<sup>3</sup> **26:10 Ему** Буквально «Господу».

**Каменные памятники**

**27**<sup>1</sup>Моисей и израильские старейшины говорили с народом, и Моисей сказал: «Исполняйте все заповеди, которые я даю вам сегодня. <sup>2</sup>Вскоре вы перейдёте через реку Иордан и войдёте в землю, которую Господь, Бог ваш, даёт вам. В тот день воздвигните большие камни, обмажьте их известью <sup>3</sup>и запишите на этих камнях все заповеди и учения. Сделайте это, как только перейдёте через реку Иордан, а потом можете войти в землю, которую Господь, Бог ваш, даёт вам, в землю, которая изобилует всяким добром<sup>1</sup>, потому что Господь, Бог ваших предков, обещал дать вам эту землю.

<sup>4</sup>Когда перейдёте через реку Иордан, исполните всё, что я вам сегодня велю. Воздвигните камни на горе Гевал, обмажьте эти камни известью <sup>5</sup>и постройте из камней алтарь Господу, Богу вашему, но, обтёсывая камни, не пользуйтесь железными резцами. <sup>6</sup>Возьмите необтёсанные камни для постройки алтаря Господу, Богу вашему, и совершите на этом алтаре приношение всесожжения Господу, Богу вашему, <sup>7</sup>и принесите там жертву содружества и съешьте её. Ешьте мясо и веселитесь там все вместе перед Господом, Богом вашим. <sup>8</sup>Запишите все эти учения на воздвигаемых вами камнях, чтобы их было легко прочитать».

**О проклятиях**

<sup>9</sup>Моисей и священники говорили с израильским народом, и сказал Моисей: «Молчи и слушай, Израиль! Сегодня ты стал народом Господа, Бога твоего! <sup>10</sup>Так исполняй же всё, что Господь, Бог твой, велит тебе, исполняй Его заповеди и законы, которые я тебе даю сегодня».

<sup>11</sup>И ещё сказал в тот день Моисей народу: <sup>12</sup>«Когда перейдёшь через реку Иордан, вот какие колена будут стоять на горе Гаризим: Симеона, Левия,

Иуды, Иссахара, Иосифа и Вениамина. <sup>13</sup>И вот какие колена будут стоять на горе Гевал и произносить проклятия: Рувима, Гада, Асира, Завулونا, Дана и Неффалима.

<sup>14</sup>А левиты громким голосом скажут израильскому народу:

<sup>15</sup>„Проклят тот, кто сделает лжебога и спрячет его в тайнике, потому что эти лжебоги всего лишь истуканы, сделанные ремесленником из дерева, камня или металла, и Господу они ненавистны”.

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>16</sup>„Проклят, кто своими делами проявляет неуважение к своему отцу или матери своей!”

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>17</sup>„Проклят тот, кто нарушит между<sup>2</sup> соседа!”

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>18</sup>„Проклят тот, кто сбивает с пути слепого!”

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>19</sup>„Проклят тот, кто несправедливо судит чужеземцев, вдов и сирот!”

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>20</sup>„Проклят тот, кто имеет половое сношение с женой своего отца, потому что позорит своего отца!”

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>21</sup>„Проклят тот, кто скотоложествует!”<sup>3</sup>

И весь народ ответит: „Аминь!”

<sup>22</sup>„Проклят тот, кто имеет половое сношение со своей родной

<sup>2</sup> 27:17 **межа** Камень или знак, которым отмечали границы земельного надела.

<sup>3</sup> 27:21 **скотоложествовать** То есть имеет половое сношение с животным.

<sup>1</sup> 27:3 **землю... добром** Буквально «где текут молоко и мёд».

сестрой или со своей сводной сестрой!”

И весь народ ответит:

„Аминь!”

<sup>23</sup> „Проклят тот, кто имеет по-ловые сношения со своей тещей!”

И весь народ ответит:

„Аминь!”

<sup>24</sup> „Проклят тот, кто убил ближнего, даже если не поймают его!”

И весь народ ответит:

„Аминь!”

<sup>25</sup> „Проклят тот, кто возьмёт деньги за то, чтобы убить невинного!”

И весь народ ответит:

„Аминь!”

<sup>26</sup> „Проклят тот, кто не поддерживает этот закон и не исполняет его!”

И весь народ ответит:

„Аминь!” »

#### Благословения за послушание закону

**28** <sup>1</sup> «Если будешь послушен Господу, Богу твоему, и неукоснительно будешь исполнять все Его заповеди, о которых я тебе говорю сегодня, Господь, Бог твой, поставит тебя выше всех народов на земле. <sup>2</sup> Если будешь послушен Господу, Богу твоему, то вот какие благословения получишь, и будут они твоими:

<sup>3</sup> Господь благословит тебя и в городе, и в поле.

<sup>4</sup> Господь благословит тебя и твоих детей,

благословит твои поля добрым урожаем,

благословит твой скот

и даст ему многочисленный приплод,

благословит твой скот телятами,

а овец — ягнятами.

<sup>5</sup> Господь благословит твои корзины и чаши.

<sup>6</sup> Господь благословит тебя во всём, что ты делаешь, на все времена.

<sup>7</sup> Господь поможет тебе победить всех твоих врагов, которые выйдут сражаться с тобой: на одном пути они выступят против тебя, но семью разными дорогами побегут от тебя.

<sup>8</sup> Господь благословит тебя и наполнит твои закрома, а также благословит всё, что ты делаешь. Господь, Бог твой, благословит тебя на той земле, которую даёт тебе. <sup>9</sup> Господь сделает тебя Своим святым народом, как обещал, если будешь следовать Господу, Богу твоему, и исполнять Его наказы. <sup>10</sup> И тогда все народы той земли увидят, что тебя называют именем Господним, и будут страшиться тебя.

<sup>11</sup> И даст тебе Господь множество благ, даст тебе множество детей, даст твоим коровам множество телят, даст тебе хороший урожай на земле, которую Господь обещал отдать твоим предкам. <sup>12</sup> Господь откроет сокровищницу Своих благословений, пошлёт в нужное время дождь на твою землю и благословит все твои дела. У тебя будут деньги, чтобы давать займы многим народам, а тебе не нужно будет брать займы у них. <sup>13</sup> Господь сделает тебя головой, а не хвостом, ты будешь на высоте, а не внизу, если будешь исполнять заповеди Господа, Бога твоего, которые я даю тебе сегодня. Тщательно исполняй эти заповеди. <sup>14</sup> Не отступай от учений, которые я даю тебе сегодня, не отступай ни вправо, ни влево, не следуй другим богам и не служи им».

#### Проклятия за неповиновение закону

<sup>15</sup> «Но если не будешь исполнять то, что Господь Бог говорит тебе, если не будешь исполнять все Его заповеди и законы, то вот какое зло случится с тобой:

<sup>16</sup> Господь проклянёт тебя

и в городе, и в поле.

<sup>17</sup> Господь проклянёт твои корзины и чаши.

<sup>18</sup> Господь проклянёт тебя,

и у тебя не будет множества детей,

проклянёт твою землю,

и у тебя не будет хорошего



урожая,  
 проклянет твой скот,  
 и у него не будет  
 многочисленного приплода,  
 проклянет всех твоих телят и  
 ягнят.

<sup>19</sup> Господь проклянет тебя  
 во всём, что ты делаешь,  
 на все времена.

<sup>20</sup> Если ты сотворишь зло и отвер-  
 нёшься от Господа, Он будет посылать  
 тебе зло, смятение и несчастье во всём,  
 что ты делаешь, до тех пор пока ты не  
 будешь быстро и полностью истреблён,  
 потому что ты отвернулся от Него и  
 покинул Его. <sup>21</sup> Господь будет наводить  
 на тебя ужасные болезни, пока не истре-  
 бит тебя и пока ты не исчезнешь с  
 лица земли, которой собираешься овла-  
 деть. <sup>22</sup> Господь поразит тебя болезнями,  
 лихорадкой и воспалением. Он пошлёт  
 тебе палящий зной, и твой урожай  
 погибнет от жары и болезни<sup>1</sup>. Эти не-  
 счастья будут преследовать тебя, пока  
 ты не погибнешь. <sup>23</sup> Небо будет словно  
 полированная медь<sup>2</sup>, а земля под тобой  
 будет жёсткой, как железо. <sup>24</sup> Господь  
 не пошлёт тебе дождя, только песок и  
 пыль будут падать на тебя с неба, пока  
 не погибнешь.

<sup>25</sup> Господь позволит твоим врагам  
 победить тебя: одним путём ты выступишь  
 против них, а семью дорогами побежишь  
 от них, и все народы устроятся  
 бедствиями, которые постигнут тебя. <sup>26</sup> И  
 будут твои трупы пищей диким  
 птицам и зверям, и некому будет отог-  
 нать их.

<sup>27</sup> Господь поразит тебя нарывами,  
 как те, которыми поразил египтян,  
 поразит тебя опухолями, мокнущими  
 язвами и неизлечимой чесоткой. <sup>28</sup> Го-  
 сподь поразит тебя безумием, ослепит  
 и смутит тебя, <sup>29</sup> так что среди ясного  
 дня тебе придётся находить дорогу на  
 ощупь как слепцу. Во всех начинаниях

<sup>1</sup> 28:22 **болезни** По всей вероятности, имеется в виду плесень или болезнь, от которой колосья зерна желтеют и перестают наливаться.

<sup>2</sup> 28:23 **Небо... медь** То есть «Небо будет чистым и безоблачным».

будет тебе неудача, и будут тебя оби-  
 жать и обкрадывать снова и снова, и  
 некому будет спасти тебя.

<sup>30</sup> Если обручишься с женщиной, то  
 другой будет иметь с ней половое сно-  
 шение. Когда построишь дом, то не бу-  
 дешь жить в нём; посадишь виноград-  
 ник, но ничего с него не соберёшь. <sup>31</sup> У  
 тебя на глазах заколют твоих быков и  
 коров, но ты не будешь есть их мяса.  
 Враги заберут ослов и овец твоих и не  
 возвратят тебе, и некому будет спасти  
 тебя.

<sup>32</sup> Другим народам будет дозволено  
 забрать твоих сыновей и дочерей, и ты  
 будешь искать своих детей день за днём,  
 будешь искать их, пока не ослабеют и  
 не ослепнут твои глаза, но не найдёшь  
 их. И Бог не поможет тебе.

<sup>33</sup> Неизвестный тебе народ захватит  
 твой урожай, а также всё, ради чего ты  
 трудился. Этот народ будет притеснять  
 и мучить тебя, <sup>34</sup> и ты лишишься разума  
 от всего, что увидишь! <sup>35</sup> Господь по-  
 разит тебя открытыми нарывами, от  
 которых нельзя излечиться, и они будут  
 у тебя на коленях, на бёдрах и по всему  
 телу, от ступней ноги до самого темени.

<sup>36</sup> Господь отошлёт тебя и твоего  
 царя к неизвестному тебе народу, ко-  
 торого никогда не видел ни ты, ни твои  
 предки, и там ты станешь служить лже-  
 богам, сделанным из дерева и камня. <sup>37</sup> В  
 тех странах, куда отошлёт тебя Господь,  
 народ будет потрясён твоими злоклю-  
 чениями, и будут люди смеяться над  
 тобой и злословить о тебе.

<sup>38</sup> Твои поля родят обилие зерна, но  
 урожай будет малым, потому что его  
 съест саранча. <sup>39</sup> Ты посадишь вино-  
 градники и будешь тяжело трудиться на  
 них, но не соберёшь с них виноград и не  
 будешь пить вино, потому что виноград  
 съедят черви. <sup>40</sup> На твоей земле повсю-  
 ду будут оливковые деревья, но масла у  
 тебя не будет, потому что масляны упа-  
 дут на землю и сгниют. <sup>41</sup> У тебя будут  
 сыновья и дочери, но ты не сможешь их  
 сохранить, потому что их уведут в плен.  
<sup>42</sup> Саранча погубит все твои деревья и

весь урожай у тебя в полях.<sup>43</sup> Живущие среди тебя чужеземцы будут захватывать всё больше и больше власти, ты же утратишь ту власть, которую имел.

<sup>44</sup> Чужестранцы будут давать тебе займы, тебе же нечего будет дать им; они станут подобны голове, а ты — хвосту.

<sup>45</sup> Все эти проклятия падут на тебя, будут преследовать и одолевать тебя, пока не будешь истреблён, так как ты не слушал, что говорит Господь, Бог твой, не исполнял заповеди и законы, которые Он дал тебе.<sup>46</sup> Эти проклятия будут для народов знаменем того, что Бог навечно осудил тебя и твоих потомков, и народы ужаснутся тому, что с тобой случится.

<sup>47</sup> Господь, Бог твой, послал тебе многие благословения, но ты не служил Ему с радостью и счастьем в сердце.<sup>48</sup> И потому будешь служить врагам, которых Господь послал против тебя. Ты будешь томим голодом и жаждой, будешь наг и беден. Господь возложит на тебя бремя, которое не снимется, и ты будешь нести это бремя, пока Он не истребит тебя<sup>1</sup>.

<sup>49</sup> Господь приведёт издалека народ для битвы с тобой, и ты не будешь понимать его языка. Подобно орлу он стремительно налетит на тебя.<sup>50</sup> Эти люди будут жестоки: не будут заботиться о стариках и не окажут милосердия детям.<sup>51</sup> Они будут отбирать у тебя скот и то, что ты выращиваешь себе на пропитание, будут всё отбирать, пока не разорят тебя, не оставив ни зерна, ни вина, ни масла, ни коров, ни овец, ни коз — всё отберут, пока не погубят тебя.

<sup>52</sup> Этот народ окружит твои города и нападёт на них, и, хотя ты будешь надеяться, что высокие крепкие стены вокруг городов защитят тебя, эти стены падут, и враг окружит все города по всей твоей земле, которую Господь, Бог твой, даёт тебе.<sup>53</sup> Твои страдания будут ужасны: враг окружит твои города, лишит тебя пищи, и от страшного

голода ты станешь поедать тела своих сыновей и дочерей, будешь поедать плоть детей, которых Господь, Бог твой, дал тебе.

<sup>54</sup> Даже самый мягкий и добрый среди вас станет безжалостным; он будет безжалостен и к другим, и к жене, которую горячо любит, и к своим детям, которые останутся в живых.<sup>55</sup> И когда ему больше нечего будет есть, он съест собственных детей и не поделится их плотью ни с кем, даже с собственной семьёй. И всё это случится, когда твой враг придёт и, окружив твои города, причинит тебе страдания.

<sup>56</sup> Даже самая мягкосердечная и добрая женщина среди вас станет безжалостной. Даже если она так изнежена, что никогда не ступала на землю ногой, всё равно станет безжалостной к мужу своему, которого горячо любит, и к сыну, и к дочери своей.<sup>57</sup> И тайно родив ребёнка, она съест и ребёнка, и всё, что вместе с ним исторгнет её тело. Всё это случится, когда придёт твой враг и, окружив твои города, причинит тебе страдания.

<sup>58</sup> Так исполняй же все заповеди и учения, записанные в этой книге, и почитай славное и грозное имя Господа, Бога твоего, а если не исполнишь, то<sup>59</sup> Господь пошлёт тебе и твоим потомкам бесчисленные бедствия. Твои бедствия и болезни будут ужасны!<sup>60</sup> Ты видел в Египте много бедствий и болезней, вселивших в тебя страх, и Господь пошлёт всё это зло против тебя.<sup>61</sup> Господь будет посылать тебе всяческие бедствия и болезни, которые не записаны в книге Закона до тех пор, пока ты не будешь истреблён.<sup>62</sup> И хотя вы многочисленны, словно звёзды в небе, лишь немногие из вас уцелеют, потому что ты не слушал Господа, Бога твоего.

<sup>63</sup> И как радовался Господь, делая вам добро и умножая вас, так будет радоваться Он, губя и уничтожая вас, и вы будете изгнаны с той земли, которую собираетесь захватить.<sup>64</sup> Господь рассеет вас среди народов мира, Господь рас-

<sup>1</sup> 28:48 Господь... тебя Буквально «Господь возложит на твою шею железное ярмо, чтобы истребить тебя».

сеет вас от одного края земли до другого, и вы будете там служить лжебогам, сделанным из дерева и камня, которым не поклонялся ни ты, ни твои предки.

<sup>65</sup>Не будет тебе мира среди этих народов, не будет тебе места для отдыха, Господь наполнит твой ум тревогой, а глаза — усталостью, и в отчаянии ты потеряешь всякую надежду. <sup>66</sup>Твоя жизнь будет всегда в опасности, ты будешь жить в страхе, будешь трепетать днём и ночью и не будешь уверен в своей жизни. <sup>67</sup>Утром будешь говорить: «О, если бы пришёл вечер!» — а вечером будешь говорить: «О, если бы наступило утро!» — потому что в твоём сердце будет страх и ты увидишь великое зло. <sup>68</sup>Господь возвратит тебя в Египет на кораблях, и хотя я сказал, что тебе никогда больше не придётся идти туда, Господь отправит тебя туда. В Египте ты станешь продавать себя в рабство своим врагам, но никто не купит тебя!»

#### Соглашение в Моаве

**29** <sup>1</sup>Господь заключил соглашение с израильским народом у горы Хорив, и, кроме того, Господь также повелел Моисею заключить с израильтянами ещё одно соглашение, когда они были в Моаве. Вот это соглашение.

<sup>2</sup>Моисей созвал всех израильтян и сказал им: «Вы были свидетелями тому, что Господь сделал в Египте, и видели, что Он сделал с фараоном, с придворными фараона и со всей его страной. <sup>3</sup>Вы видели, какие Он послал им бедствия, видели, какие Он совершил чудеса и знамения, <sup>4</sup>и всё же даже сегодня вы не знаете, что произошло, так как Господь не дал вам понять, что вы видели и слышали. <sup>5</sup>Господь сорок лет водил вас по пустыне, и за всё это время ни одежда ваша не обветшала, ни обувь ваша не износилась. <sup>6</sup>У вас с собой не было ни еды, ни вина, ни другого питья, но Господь позаботился о вас, чтобы вы осознали, что Он — Господь, Бог ваш.

<sup>7</sup>Когда вы пришли на это место, против нас выступили Сигон, царь есевон-

ский, и Ог, царь васанский, но мы победили их, <sup>8</sup>а затем захватили их землю и отдали её колену Рувима, колену Гада и половине колена Манассии. <sup>9</sup>Если вы будете исполнять все заповеди этого соглашения, то преуспеете во всех своих делах.

<sup>10</sup>Сегодня вы все вместе стоите здесь перед Господом, Богом вашим: ваши предводители, надзиратели, старейшины и все прочие. <sup>11</sup>Здесь также ваши жёны, дети и живущие среди вас чужестранцы, которые заготавливают вам дрова и носят воду. <sup>12</sup>Вы здесь собрались, чтобы вступить в соглашение с Господом, Богом вашим. Господь сегодня заключает с вами соглашение <sup>13</sup>и этим соглашением делает вас Своим особым народом, и Сам станет вашим Богом, как и обещал вам и вашим предкам Аврааму, Исааку и Иакову. <sup>14</sup>Господь заключает это соглашение и даёт эти обещания не только вам, <sup>15</sup>но и всем нам, стоящим сегодня здесь перед Господом, Богом нашим. Это соглашение также даётся и нашим потомкам, которых сегодня с нами здесь нет. <sup>16</sup>Вспомните, как мы жили в Египетской земле и как мы проходили через страны на пути сюда. <sup>17</sup>Вы видели у них ненавистных идолов, сделанных из дерева, камня, серебра и золота. <sup>18</sup>Так удостоверьтесь же, что здесь сегодня нет ни мужичины, ни женщины, ни семьи, ни колена, сердце которых отвернулось бы от Господа, Бога нашего. Пусть никто не идёт служить богам других народов, потому что люди, сделавшие это, подобны растению, родящему горький ядовитый плод.

<sup>19</sup>Услышав эти проклятия, человек может успокоить себя, говоря: «Буду продолжать делать, что делаю, и ничего плохого со мной не случится!» Однако именно из-за такой самоуверенности с человеком и случится непоправимое несчастье<sup>1</sup>. <sup>20-21</sup>Гнев и ярость Господа падут на такого человека, и Он накажет его, отделив ото всех израильских колен, и уничтожит его. С ним случится

<sup>1</sup> 29:19 Однако... несчастье Значение этого стиха неясно.

всё, что записано в этой книге, потому что всё это — часть соглашения, записанного в книге Закона.

<sup>22</sup>В будущем твои потомки и пришельцы из дальних стран увидят, как будет погублена эта земля, увидят, какие болезни послал на неё Господь.

<sup>23</sup>Земля, погубленная горячей серой и покрытая солью, станет бесполезна, и ничего не будет на ней расти, даже сорняки. Земля будет погублена, как города Содом, Гоморра, Адма и Цевоим, которые в страшном гневе разрушил Господь.

<sup>24</sup>И спросят другие народы: „Почему Господь сделал такое с этой землёй? Почему Он так разгневан?“ <sup>25</sup>Ответ же будет таков: „Господь разгневан, потому что израильский народ отрёкся от соглашения с Господом, Богом их предков, перестал следовать соглашению, которое Господь заключил с ними, когда вывел их из Египта.“ <sup>26</sup>Израильский народ стал служить другим богам, которым никогда раньше не поклонялся. Господь запретил Своему народу поклоняться им. <sup>27</sup>Вот почему Господь разгневался на народ этой земли и навёл на них все проклятия, записанные в этой книге. <sup>28</sup>В ярости и великом негодовании Господь гневно изгнал их из этой земли и привёл в ту страну, где они пребывают сегодня”.

<sup>29</sup>Господь открыл нам некоторые из тайн, которые известны лишь Ему Одному. Он передал нам и нашим потомкам Свои законы и повелел, чтобы мы были им вечно послушны».

### Израильтяне возвратятся в свою землю

**30** <sup>1</sup>«Всё, о чём я сказал, случится с вами: добро — от благословений и зло — от проклятий. И вы вспомните обо всём этом, когда Господь, Бог ваш, отошлёт вас к другим народам. <sup>2</sup>Тогда вы и ваши потомки вернётесь к Господу, Богу вашему, и будете всем сердцем следовать Ему и исполнять все Его заповеди, которые я дал вам сегодня. <sup>3</sup>И тогда Господь, Бог ваш, будет к вам ми-

лостив, освободит вас вновь и приведёт обратно от тех народов, среди которых рассеял. <sup>4</sup>Даже если вы были рассеяны в самые отдалённые края земли, Господь, Бог ваш, соберёт вас и приведёт оттуда обратно. <sup>5</sup>Господь приведёт вас в землю, которой владели ваши предки, и она станет вашей. Господь будет добр к вам и у вас будет всего больше, чем было у ваших предков, и ваш народ станет многочисленнее, чем когда-либо. <sup>6</sup>Господь, Бог ваш, сделает так, что вы и ваши потомки захотите слушать Его<sup>1</sup>, вы возлюбите Господа всем сердцем своим и будете жить!

<sup>7</sup>Тогда Господь пошлёт всё это зло вашим врагам, потому что они ненавидят и преследуют вас! <sup>8</sup>Все вы будете вновь послушны Господу, будете исполнять Его заповеди, которые я даю вам сегодня. <sup>9</sup>Господь, Бог ваш, сделает все ваши дела успешными, благословит вас множеством детей, благословит ваш скот многочисленным приплодом, благословит ваши поля обилием плодов. Господь будет благосклонен к вам и будет радоваться, делая вам добро, как радовался, делая добро вашим предкам. <sup>10</sup>Вы же должны делать то, что велит вам Господь, Бог ваш: исполнять Его заповеди и следовать законам, записанным в книге Закона. Будьте послушны Господу, Богу вашему, всем сердцем своим и всей душой своей, и тогда у вас всё будет хорошо».

### Жизнь или смерть

<sup>11</sup>«Заповедь, которую я даю вам сегодня, нетрудна для вас и недалеко от вас. <sup>12</sup>Эта заповедь находится не на небе, и поэтому вы не можете сказать: „Кто поднимется на небеса и принесёт её нам, чтобы мы услышали её и исполняли?“ <sup>13</sup>Эта заповедь находится не на другом краю света, и поэтому вы не можете сказать: „Кто для нас пересечёт море и принесёт её нам, чтобы мы услышали и исполняли её?“ <sup>14</sup>Это слово очень

<sup>1</sup> 30:6 делает так... слушать Его Буквально «обрежет сердца вам и семени вашему».

близко к вам, оно у вас на устах и у вас в сердцах, так что исполняйте его!

<sup>15</sup>Сегодня я даю вам выбор между жизнью и смертью, добром и злом <sup>1</sup>, <sup>16</sup>даю вам наказ любить Господа, Бога вашего, исполнять Его заповеди, законы и правила; тогда будете жить, и народ ваш умножится, и Господь, Бог ваш, благословит вас на земле, в которую вы идёте, чтобы овладеть ею. <sup>17</sup>Но если вы отвернётесь от Господа и не будете послушны Ему, если вас уведут с пути праведного, и вы станете поклоняться другим богам, и служить им, <sup>18</sup>то будете истреблены. Я предупреждаю вас, что если вы отойдёте от Господа, то не проживёте долго в земле за Иорданом, в которую собираетесь войти, чтобы овладеть ею.

<sup>19</sup>Я даю вам сегодня выбрать одно из двух и призываю небо и землю в свидетели вашего выбора. Вы можете избрать жизнь или смерть: первый выбор принесёт благословение, второй — проклятие. Изберите жизнь, и тогда и вы, и дети ваши будете жить! <sup>20</sup>Любите Господа, Бога вашего, будьте послушны Ему. Никогда не оставляйте Его, потому что Господь — жизнь ваша, и Он даст вам долгую жизнь в земле, которую обещал отдать вашим предкам Аврааму, Исааку и Иакову».

#### Новый предводитель — Иисус Навин

**31** <sup>1</sup>Продолжая говорить с народом, <sup>2</sup>Моисей сказал: «Мне сейчас сто двадцать лет, и я больше не могу вести вас за собой. Господь сказал мне: „Ты не перейдёшь за Иордан”. <sup>3</sup>Господь, Бог ваш, поведёт вас в эту землю! Он истребит ради вас те народы, и вы отберёте у них землю, но Господь сказал, что вас должен вести Иисус.

<sup>4</sup>Господь уничтожил Сигона и Ога, царей аморрейских, и снова сделает для вас то же! <sup>5</sup>Господь поможет вам победить эти народы, если исполните всё, что я вам сказал. <sup>6</sup>Будьте тверды и мужественны, не страшитесь тех народов,

потому что Господь, Бог ваш, с вами, Он не изменит вам и не покинет вас!»

<sup>7</sup>Моисей призвал Иисуса и в присутствии всего израильского народа сказал ему: «Будь твёрд и мужествен, так как поведёшь этот народ в ту землю, которую Господь обещал дать их предкам, и поможешь израильскому народу овладеть этой землёй. <sup>8</sup>Господь поведёт тебя, и Сам будет с тобой, Он не оставит тебя и не изменит тебе, не страшись этого и не бойся!»

#### Моисей записывает закон

<sup>9</sup>Моисей записал эти наставления в книгу и отдал её священникам из колена Левия, которым было поручено нести ковчег Соглашения Господа, и всем израильским старейшинам. <sup>10</sup>Затем Моисей обратился к предводителям и сказал: «Через каждые семь лет, в год Освобождения<sup>2</sup>, читайте этот закон во время праздника Укрытый, <sup>11</sup>и пусть в это время весь израильский народ приходит на встречу с Господом, Богом вашим, на святое место, которое Он выберет, и там читайте эти наставления народу, чтобы он слышал их. <sup>12</sup>Собирайте весь народ: мужчин, женщин, детей и чужестранцев, живущих в ваших городах. Они услышат закон и научатся почитать Господа, Бога вашего, и станут исполнять всё, что сказано в книге Закона. <sup>13</sup>А если их потомки не будут знать закон, то они услышат его и научатся почитать Господа, Бога вашего, и будут почитать Его до тех пор, пока вы будете жить в своей стране, которой вскоре овладеете, перейдя за Иордан».

#### Господь призывает Моисея и Иисуса

<sup>14</sup>Господь сказал Моисею: «Приближается время твоей смерти. Приведи Иисуса в шатёр собрания, и Я скажу, что ему делать». Тогда Моисей и Иисус пришли в шатёр собрания.

<sup>15</sup>И явился Господь у шатра в облачном столпе, который стал над входом. <sup>16</sup>Господь сказал Моисею: «Вскоре ты

<sup>1</sup> 30:15 добром и злом Или «успехом и несчастьем».

<sup>2</sup> 31:10 год Освобождения Это был год прощения долгов.

умрёшь. И после того как ты уйдёшь к своим предкам, этот народ перестанет быть верным Мне и нарушит соглашение, которое Я заключил с ними. Они отвернутся от Меня и станут поклоняться другим богам, лжебогам той земли, в которую идут. <sup>17</sup>Тогда Я разгневаюсь на них, покину их и откажусь помогать им, и они будут истреблены. И когда их постигнут многие бедствия и скорби, они скажут: „Всё это зло случилось с нами из-за того, что нет с нами Бога нашего”. <sup>18</sup>Но за всё совершённое ими зло и за то, что они поклонялись другим богам, Я откажусь помогать им.

<sup>19</sup>Запишите слова этой песни и научите израильский народ, научите их петь эту песнь, чтобы она стала Моим свидетельством против израильтян. <sup>20</sup>Я приведу их в землю, которую обещал дать их предкам, в землю, изобилующую всякими благами<sup>1</sup>, у них будет довольство еды, и жизнь их будет богатой, но они обратятся к другим богам и станут служить им; они отвернутся от Меня и нарушат Моё соглашение. <sup>21</sup>Тогда их постигнут многие ужасы и бедствия. В то время народ ещё будет знать эту песнь, и это будет доказательством их неправедности. Я ещё не привёл их в землю, которую обещал дать им, но знаю, что они собираются там делать».

<sup>22</sup>В тот же день Моисей записал песнь и научил этой песне израильский народ.

<sup>23</sup>И тогда Господь обратился к Иисусу, сыну Навина, и сказал: «Будь твёрд и мужествен, потому что ты приведёшь израильтян в землю, которую Я им обещал, и Я буду с тобой».

#### Предупреждение Моисея израильскому народу

<sup>24</sup>Моисей тщательно записал все эти законы в книгу, а когда закончил, <sup>25</sup>дал наказ левитам (тем, кто носит ковчег Соглашения Господа). Он сказал: <sup>26</sup>«Возьмите эту книгу Закона и положите рядом с ковчегом Соглашения Господа, Бога вашего, и она будет сви-

детельством против вас. <sup>27</sup>Я знаю, что вы очень упрямы и хотите жить по-своему. Вы отказались быть послушными Господу, когда я был с вами, поэтому я знаю, что вы не будете послушны Ему после моей смерти. <sup>28</sup>Соберите вместе всех надзирателей и предводителей ваших колен, и я расскажу им всё это и призову в свидетели против них небо и землю. <sup>29</sup>Я знаю, что после моей смерти вы станете грешить, свернёте с того пути, по которому я вам наказал следовать. В будущем вас постигнут бедствия, потому что вы хотите делать то, что Господь считает злом, и разгневаете Его делами своими».

#### Песнь Моисея

<sup>30</sup>Тогда собрался весь израильский народ, и Моисей спел им свою песнь, все слова песни до конца:

**32** <sup>1</sup>«Слушай, о небо, я говорю.  
Слушай, земля, слова уст моих.

<sup>2</sup>Польётся словно дождь учение моё,  
словно воды, орошающие землю,  
словно ласковый дождь,  
падающий на мягкую траву,  
словно дождь, падающий на  
зелень.

<sup>3</sup>Имя Господа прославляю!  
Славьте Бога<sup>2</sup>, Бог — велик!

<sup>4</sup>Он — Твердыня,  
дела Его совершенны,  
все пути Его праведны!  
Бог честен и верен,  
Он праведен и истинен.

<sup>5</sup>На самом деле вы не являетесь Его  
детьми;  
у вас совершенно нет веры в  
Бога!

Вы — мошенники и обманщики!

<sup>6</sup>Так ли поступают с Господом,  
о глупый, неразумный народ?!  
Господь — Отец ваш, Он — ваш  
Создатель.

<sup>2</sup> **32:3 Славьте Бога** Возможен также и другой вариант перевода: «Чествуйте Бога» или «Прославляйте величие Боже».

<sup>1</sup> **31:20 изобилующую всякими благами** буквально «где течёт молоко и мёд».



Он создал вас, и Он поддерживает вас!

<sup>7</sup> Вспомните давние времена, подумайте о том, что случилось много, много лет назад. Спроси у отца своего, и он скажет тебе, спроси у предводителей своих, и они скажут тебе!

<sup>8</sup> Когда Бог Всевышний разделил землю на народы, когда Он дал каждому народу его собственную землю, Он установил границы владений этих народов и создал столько народов, сколько Ангелов<sup>1</sup>.

<sup>9</sup> Удел Господа — народ Его, Иаков принадлежит Господу.

<sup>10</sup> Господь нашёл Иакова в пустыне, в пустынной и ветреной земле, и оградил Господь Иакова, охраняя его как зеницу ока.

<sup>11</sup> Господь для Израиля словно орёл, который выталкивает из гнезда своих птенцов, а сам носится над ними, охраняя их, и простирает крылья, чтобы подхватить их, и носит их на крыльях своих. Вот каков Господь!

<sup>12</sup> Господь один водил Иакова, чужие боги не помогали Ему.

<sup>13</sup> Господь привёл Иакова, чтобы тот захватил горную страну.

Иаков собрал урожай с полей, Господь дал ему мёд из камня и сделал так, что из твёрдой скалы потекло оливковое масло.

<sup>14</sup> Он дал ему коровье масло и овечьё молоко, ягнят и коз, самых лучших баранов васанских и самую лучшую пшеницу,

и пили они вино из красного виноградного сока.

<sup>15</sup> Но тучным стал Ешерон<sup>2</sup> и стал брыкаться, объелся и разжирел, потому что хорошо кормили его! И отвернулся он от Бога, создавшего его, и не признал Твердыню для спасения своего.

<sup>16</sup> Народ Господний вызвал Божью ревность, следуя другим богам. И прогневили люди Господа, поклоняясь ненавистным идолам.

<sup>17</sup> Они приносили жертвы бесам, которые не были истинными богами, приносили жертвы богам, которых не знали и которым не поклонялись ваши предки.

<sup>18</sup> Вы отвернулись от Твердыни, породившей вас, забыли Бога, давшего вам жизнь.

<sup>19</sup> Увидев это, Господь отверг Свой народ, потому что сыны и дочери прогневили Его.

<sup>20</sup> И сказал тогда Господь: „Я отвернусь от них и тогда посмотрим, что произойдёт с ними. Они — народ непокорный, словно дети, которые не из чего не извлекают урока!

<sup>21</sup> Они вызвали Мою ревность, так как стали поклоняться идолам. Те статуи — не истинные боги!

Они прогневили Меня никчёмными идолами, поэтому и Я заставлю их ревновать! Людьми, которые ещё не стали народом,

<sup>1</sup> 32:8 Ангелов В древней греческой и некоторых кумранских рукописях: «сыновей Эла (Бога)». В общепринятом древнееврейском тексте: «сыновей (людей) Израиля».

<sup>2</sup> 32:15 Ешерон Ещё одно имя «Израиля», означающее «хороший» или «честный».

неразумным народом Я рассержу их!

<sup>22</sup> Потому что разгорелся Мой гнев как огонь,  
прожигающий землю до самой глубокой могилы<sup>1</sup>,  
уничтожающий всё, что родит земля,  
сжигающий основания гор!

<sup>23</sup> Я пошлю израильтянам бедствия,  
выпущу в них стрелы Свои:

<sup>24</sup> они похудеют, ослабеют от голода  
и будут истреблены страшными болезнями.

Я пошлю против них диких зверей,  
и ядовитые змеи и ящерицы  
будут жалить их.

<sup>25</sup> На улицах их будут убивать солдаты,  
у них дома будут происходить ужасные события.

Солдаты будут убивать юношей и девушек,  
детей и стариков.

<sup>26</sup> Я хотел истребить израильтян,  
чтобы забыли о них народы,

<sup>27</sup> но знаю, что скажут их враги,  
потому что их враги не поймут  
и станут хвалиться, говоря:

„Не Господь истребил Израиль,  
это мы победили их силой своей!”

<sup>28</sup> Народ глуп, он ничего не понимает.

<sup>29</sup> Если бы они были умны,  
то понимали бы, что с ними случится!

<sup>30</sup> Разве может один человек прогнать тысячу,  
и разве могут двое прогнать десять тысяч?

Такое происходит,  
только если Господь отдаёт их

врагу,  
такое случается,  
только если Твердыня отдаёт их в рабство!

<sup>31</sup> Твердыня врагов наших не так крепка,

как наша Твердыня.

Наши враги сами знают это!

<sup>32</sup> Виноградники и поля их будут уничтожены,  
как Содом и Гоморра;  
виноград их словно горький яд,  
<sup>33</sup> вино их словно яд змеиный.

<sup>34</sup> И сказал тогда Господь:

„Я сохраняю это наказание,  
Я запер его в хранилище Моём

<sup>35</sup> и сохраню до тех пор,  
когда они споткнутся  
и поступят несправедно,  
и тогда Я накажу их.  
Время их бедствия близко,  
и скоро их постигнет наказание”.

<sup>36</sup> Господь будет судить Свой народ,  
слуг Своих,

но смилуется над ними, когда увидит,  
что они лишились силы  
и что беспомощны и рабы, и свободные.

<sup>37</sup> И скажет тогда Господь:

„Где лжебоги, где та твердыня,  
к которой они бежали в поисках прибежища?

<sup>38</sup> Эти лжебоги ели жир  
и пили вино ваших приношений,  
пусть же они встанут и помогут вам!  
Пусть защитят вас!

<sup>39</sup> Так знайте же, что Я, один Я — Бог,  
и нет Бога, кроме Меня!

Я умерщвляю, Я и оживляю.  
Я поражаю, Я и исцеляю.

Никто не может увести человека из-под власти Моей!

<sup>40</sup> И, воздев руку к небесам,

Я даю обещание:  
если правда, что Я живу вечно,  
то правда и то, что случится вот что:

<sup>41</sup> Я отточу Свой сверкающий меч  
и накажу врагов Моих по заслугам.

<sup>42</sup> Мои враги будут убиты и взяты в плен.

<sup>1</sup> 32:22 до... могилы Или «до шеола», то есть «царства мёртвых».

Мои стрелы будут покрыты их кровью.

Мой меч отсечёт головы их воинам.

- <sup>43</sup> Пусть весь мир радуется за народ Божий!  
 Бог наказывает тех, кто убивает  
 Его слуг,  
 воздаёт врагам Своим по заслугам  
 и очищает землю Свою и народ  
 Свой.  
 О, небеса, ликуйте с Ним!  
 Пусть все Ангелы Божьи  
 поклоняются Ему!<sup>19</sup> 1»

#### Моисей учит народ своей песне

<sup>44</sup> Затем пришёл Моисей и произнёс слова своей песни, чтобы слышал израильский народ. С ним был Иисус, сын Навина. <sup>45</sup> Когда Моисей передал эти учения народу, <sup>46</sup> он сказал им: «Смотрите, примите к сердцу все заповеди, которые я вам даю сегодня, и передайте вашим детям, чтобы они исполняли все указы этого Закона. <sup>47</sup> Не думайте, что эти учения не важны, так как это — жизнь ваша! Благодаря им вы долго проживёте на земле за Иорданом, которой готовитесь овладеть».

#### Моисей на горе Нево

<sup>48</sup> В тот же день Господь говорил с Моисеем и сказал: <sup>49</sup> «Отправляйся в Аваримские горы, поднимись на гору Нево в Моавской земле, против Иерихона, и оттуда посмотри на Ханаанскую землю, которую Я даю израильскому народу, чтобы он жил там. <sup>50</sup> На этой горе ты умрёшь и уйдёшь к своим предкам, как умер Аарон, брат твой, на горе Ор, <sup>51</sup> так как вы оба согрешили против Меня, когда были у вод Меривы при Кадесе, в пустыне Син, и когда в присутствии израильского народа не почтили Меня и не показали, что Я свят. <sup>52</sup> И теперь ты увидишь землю, которую Я даю изра-

ильскому народу, но не сможешь войти в неё!»

#### Моисей благословляет народ

**33** <sup>1</sup> Вот благословение, которым Моисей, человек Божий, благословил израильский народ перед своей смертью:

<sup>2</sup> «Господь пришёл из Синая, воссиял над Сеиром подобно свету на рассвете, воссиял с горы Фаран. Господь пришёл с десятками тысячами святых<sup>2</sup>, в сопровождении могучих воинов Божьих».

<sup>3</sup> Да, Господь любит Свой народ, все святые Его в руке Его. Они припали к ногам Его, постигая Его учения!

<sup>4</sup> Моисей дал нам Закон — учение для народа Иакова.

<sup>5</sup> В то время израильский народ и его предводители собрались вместе, и Господь стал царём Ешерона<sup>3</sup>.

#### Благословение Рувима

<sup>6</sup> «Пусть Рувим живёт и не умирает, но пусть род его будет малочислен!»

#### Благословение Иуды

<sup>7</sup> И сказал Моисей об Иуде:

«Господи, услышь призыв главы рода Иуды о помощи, приведи его к народу его, дай ему силу и помоги победить его врагов!»

#### Благословение Левия

<sup>8</sup> И сказал Моисей о Левии:

«Левий — истинный приверженец Твой,  
 хранит он урим и туммим.  
 У Массы Ты испытал род Левия,  
 и у вод Меривы заставил их

<sup>1</sup> 32:43 О, небеса... Ему Данный вариант содержится исключительно в греческих рукописях и свитках Мёртвого моря.

<sup>2</sup> 33:2 святые Вероятно, имеются в виду Ангелы.

<sup>3</sup> 33:5 Ешерон Ещё одно имя «Израиля», означающее «хороший» или «честный». Также см.: Втор. 33:26.

доказать,  
что они верны Тебе<sup>1</sup>.

- <sup>9</sup> Они пренебрегли своими отцами и матерями,  
не признавали братьев своих,  
не обращали внимания на собственных детей,  
но исполняли заветы Твои,  
и соблюдали Твоё соглашение.
- <sup>10</sup> Они научат Иакова Твоим заповедям,  
научат Твоему закону Израиль,  
зажгут перед Тобой благовонное курение,  
совершат приношение всесожжения на Твоём алтаре.

- <sup>11</sup> Господи, благослови всё,  
принадлежащее Левию.  
Прими всё, что он делает.  
Истреби нападающих на него,  
одолей его врагов,  
чтобы они никогда больше не поднялись».

#### Благословение Вениамина

- <sup>12</sup> И сказал Моисей о Вениамине:  
«Господь любит Вениамина,  
Вениамин в безопасности будет жить около Него.  
Господь постоянно защищает его  
и будет обитать в Его земле»<sup>2</sup>.

#### Благословение Иосифа

- <sup>13</sup> И сказал Моисей об Иосифе:  
«Да благословит Господь землю Иосифа.  
Господи, пошли им дождь с высоты небес  
и воды из бездны земной.
- <sup>14</sup> Пусть солнце даст им добрый урожай.  
Пусть каждый месяц приносит им свой лучший плод.
- <sup>15</sup> Пусть холмы и древние горы приносят им свои наилучшие плоды.

<sup>1</sup> 33:8 У Массы... верны Тебе См.: Числ. 20:1–13.

<sup>2</sup> 33:12 и будет обитать в Его земле Буквально «и будет покоиться между Его плечами». Вероятно, в этом стихе описывается обычай, когда женщины привязывали ребёнка к своей спине во время работы. См.: Пс. 131:2.

- <sup>16</sup> Пусть земля приносит Иосифу всё самое лучшее.

Иосиф был разлучён с братьями своими.

Так пусть же Господь,  
явившийся в горящем кусте,  
даст Иосифу всё Своё самое лучшее.

- <sup>17</sup> Иосиф подобен могучему быку,  
два сына его словно рога быка,  
нападут на другие народы  
и оттеснят их на край земли!  
В колене Манассии — тысячи,  
в колене Ефрема — десятки тысяч!»

#### Благословение Завулона и Иссахара

- <sup>18</sup> И сказал Моисей о Завулоне:  
«Радуйся, о Завулон, когда выходишь,  
и ты, Иссахар, когда у себя в шатрах.

- <sup>19</sup> Они позовут народ к себе на гору,  
и там совершат добрые приношения,  
и добудут богатства морские  
и сокровища прибрежные».

#### Благословение Гада

- <sup>20</sup> И сказал Моисей о Гаде:  
«Хвала давшему колену Гада больше земли,  
потому что Гад подобен льву,  
покоящемуся в ожидании, чтобы  
затем напасть  
и разорвать животное на части,  
<sup>21</sup> и забрать себе лучшую, царскую долю.  
Вожди народа идут к нему.  
Он поступал праведно, по слову Господа,  
и делал добро народу Израиля!»

#### Благословение Дана

- <sup>22</sup> И сказал Моисей о Дане:  
«Дан — молодой лев,  
выпрыгивающий из Васана».

#### Благословение Неффалима

- <sup>23</sup> И сказал Моисей о Неффалиме:

«Неффалим, у тебя изобилие во всём,  
 Господь воистину благословит тебя,  
 и ты получишь землю у озера Галилейского».

#### Благословение Асира

<sup>24</sup>И сказал Моисей об Асире:

«Асир<sup>1</sup>, самый благословенный из всех сыновей,  
 он будет любимцем среди братьев,  
 оливковым маслом омоет он ноги свои.

<sup>25</sup> Запоры ворот твоих будут из железа и бронзы.

Всю свою жизнь ты будешь силён».

#### Моисей возносит хвалу Господу

<sup>26</sup> «О, Ешерон, нет подобного Богу израильскому!

Бог восседает на облаках славы Своей.

Он примчался по небу на помощь тебе!

<sup>27</sup> Бог вечно жив, Он — твоё прибежище,

власть Бога непреходяща.

Он защитит тебя и изгонит врагов твоих из твоей земли,  
 и скажет: „Истреби врага!“

<sup>28</sup> И будет Израиль жить в безопасности;

колодец Иакова принадлежит ему.

И получат они землю, полную хлеба и вина,

и будет та земля обильна дождями.

<sup>29</sup> Благословен ты, Израиль!

Нет народа подобного тебе!

Господь спас тебя.

Он — крепкий щит, защищающий тебя,

Он — твой могучий меч!

Твои враги устроятся тебя,

и ты будешь топтать их спины<sup>2</sup>!»

<sup>1</sup> **33:24 Асир** Это имя означает «благословенный» или «счастливей».

<sup>2</sup> **33:29 ты... спины** Или «ты сравняешь с землёй их свя-

#### Смерть Моисей

**34** <sup>1</sup>Моисей взойшёл на гору Нево, прошёл от Иорданской долины до вершины горы Фасга, против реки Иерихон, и Господь показал Моисею всю землю от Галаада до Дана, <sup>2</sup>показал ему всю землю Неффалима, Ефрема и Манассии, показал ему всю землю Иуды до самого Средиземного моря. <sup>3</sup>Господь показал Моисею Негев и долину между Сигором и Иерихоном, городом Пальм. <sup>4</sup>Затем Господь сказал Моисею: «Вот земля, которую Я обещал Аврааму, Исааку и Иакову, сказав им: „Я дам эту землю вашим потомкам“. Я дал тебе увидеть эту землю, но войти в неё ты не сможешь».

<sup>5</sup>После этого Моисей, слуга Господний, умер там, на Моавской земле, как и сказал ему Господь. <sup>6</sup>И похоронил Господь Моисея в Моаве, в долине против Беф-Фегора, но и по сей день никто не знает, где могила Моисея. <sup>7</sup>Моисею было сто двадцать лет, когда он умер, но он был силён, как и прежде, и зрение у него не притупилось. <sup>8</sup>Израильский народ оплакивал Моисея тридцать дней и оставался в Иорданской долине, в Моаве, пока не закончились дни печали.

#### Новый предводитель — Иисус

<sup>9</sup>Когда Моисей возложил на Иисуса руки, Иисус, сын Навина, исполнился духа мудрости, и израильский народ стал повиноваться Иисусу и исполнять всё, что Господь повелел Моисею.

<sup>10</sup>У Израиля никогда больше не было пророка, подобного Моисею, потому что Господь знал Моисея в лицо. <sup>11</sup>Господь послал Моисея совершить великие чудеса в земле Египта, и эти чудеса видели и фараон, и все его приближённые, и весь египетский народ. <sup>12</sup>Ни один пророк никогда не совершал такие великие и удивительные чудеса, какие совершил Моисей перед глазами всего израильского народа.

тыни».

*Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу [www.bibleleague.org/donate](http://www.bibleleague.org/donate), либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.*

© Международная библейская лига, 2014

### **Библия: Современный перевод™ (РСП™)**

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org).



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org)

Интернет-страница: [www.bibleleague.org](http://www.bibleleague.org)



**Бесплатные электронные материалы на сайте: [www.bibleleague.org/downloads](http://www.bibleleague.org/downloads)**